

# teraz!

**GDAŃSKI PRZEWODNIK KULTURALNY**

rozmowy / wydarzenia / kalendarium / nr 1 / 2023 / październik–listopad / egzemplarz bezpłatny

10

11



# PROGRAM OTWARCIA NOWEJ SIEDZIBY INSTYTUTU KULTURY MIEJSKIEJ, TARG RAKOWY 11

## piątek, 22 września 2023

### 20.00 Wodowanie nowej siedziby Instytutu Kultury Miejskiej w Kunszcie Wodnym przy Targu Rakowym 11

W programie: widowisko w choreografii Kasi Wolińskiej z udziałem lokalnych tancerzy i tancerek, instalacja wizualno-dźwiękowa (na fasadzie i wewnątrz budynku) zaprojektowana przez kolektyw artystyczny IP Group z Anną Haudek, Bar Wodny autorstwa duetu artystycznego Tei Andreoletti i Eera Ylego-Vakkuriego oferujący kompozycję smakową z gdańskich wód, a także występ didżejski i finałowa zabawa taneczna.

## sobota, 23 września 2023

### PRACOWNIA, PARTER

11.00–13.00 Śniadanie w Bistro Miasto

11.00–13.00 „Wypij morze. Gdańsk za 50 lat”, Tea Andreoletti i Eero Yli-Vakkuri (twórcy Baru Wodnego), kuratorka Anna Mituś i grono eksperckie w rozmowie o przyszłości Gdańska w kontekście podnoszącego się poziomu mórz i oceanów, rozmowa tłumaczona z oraz na język angielski

15.00 „Genius loci”, spotkanie z twórcami filmu: Maciejem Jarczyńskim (reżyseria) i Piotrem Gładkowskim (dystrybucja, produkcja)

### ŁĄCZNIK NAD RADUNIĄ, PARTER

13.00 „Linie i fale”, wernisaż instalacji dźwiękowej Marcina Dymitera

### PUNKT INFORMACJI KULTURALNEJ, PARTER

Na parterze, przy Punkcie Informacji Kulturalnej, rozpoczynają się spacer, podczas których opowiemy o historii miejsca, programie i planach działania IKM w nowej siedzibie. Obowiązują zapisy.

10.00 Spacer z Aleksandrą Szymańską, spotkanie z osobami zaangażowanymi w powstanie budynku i prezentacja założeń i planów działań w nowej siedzibie, tłumaczenie PJM

10.30 Spacer z Anną Mituś i Natalią Cyrzan dotyczący programu artystycznego IKM

11.00 Spacer z Łukaszem Darskim i Anną Perz na temat historii Targu Rakowego i Targu Siennego oraz dawnej funkcji Kunsztu Wodnego, tłumaczenie PJM

12.00 Spacer przyrodniczo-ornitologiczny po parku wokół Kunsztu Wodnego (skwer imienia Polskich Harcerzy w byłym Wolnym Mieście Gdańsku, skwer Mały Błędnik) z ornitologiem Jakubem Typiakim oraz botanikiem Włodzimierzem Chojnackim

13.00 Spacer herstoryczny w okolicy nowej siedziby IKM

11.00–13.00 Punkt konsultacyjny dla osób zainteresowanych programem współorganizacji wydarzeń w ramach nowej edycji projektu Otwarty IKM

### AUDYTORIUM, PARTER

14.00 „Genius loci”, pokaz filmu w reż. Macieja Jarczyńskiego (2022, 63 min)

16.00 Rozmowy o stanie świata, spotkanie z udziałem Stefana Chwina, Magdaleny Kicińskiej, Małgorzaty Lebdy, Tomasza Stawiszyńskiego, Dariusz Rosiaka, prowadzenie: Dagny Kurdwanowska

20.00 Wodecki Twist Sweet '90s, koncert z udziałem Natalii Przybysz i Pauliny Przybysz, zapisy

21.30 Międzypokoleniowa potańcówka, DJ set Miss Jeziersky

### KSIĘGARNIA NURTY, PARTER

18.00 Podpisywanie książek przez autorów i autorki biorących udział w Rozmowach o stanie świata

### LAB, PARTER

10.00–20.00 „Zobacz poezję!”, wiersze poetów nominowanych do Nagrody Europejski Poeta Wolności oraz z projektu Versopolis zwizualizowane przez sztuczną inteligencję

### SALA MAKIETY, I PIĘTRO

10.00–20.00 Bezpłatne zwiedzanie makiety współczesnego Śródmieścia Gdańska

11.00–13.00 „Widok na LOT 100 i 50 lat temu”, wizualizacje VR

### SALE WARSZTATOWE 2 I 3, II PIĘTRO

10.00–20.00 „Transforma”, instalacja audiowizualna IP Group

### SALA WARSZTATOWA 1, II PIĘTRO

10.00–20.00 „Falling free”, wideo w reżyserii Jakuba Wittchena

## niedziela, 24 września 2023

### AUDYTORIUM, PARTER

10.00 „Mru i ja: wielka przygoda na cztery łapy” (reż. Guillaume Maidatchevsky, 2023, 83 min), poranek filmowy dla dzieci 7+, zapisy

12.00 „Siła naszych marzeń” (reż. Christian Duguay, 2022, 111 min), poranek filmowy dla młodzieży 13+, zapisy

15.00 Koncert zespołu Czereśnie, zapisy

### PRACOWNIA, PARTER

10.00–13.00 „Wypij morze. Jak smakuje woda?”, spotkanie dla dzieci w Barze Wodnym z jego twórcami Teą Andreoletti i Eerem Ylim-Vakkurim oraz kuratorką projektu Anną Mituś, rozmowa tłumaczona z oraz na język angielski

13.00 Spotkanie z Weroniką Ancerowicz, autorką książek „Mój kumpel jest dziewczyną”, „Maybe You”

### KSIĘGARNIA NURTY, PARTER

15.00 Weronika Ancerowicz, podpisywanie książek

### LAB, PARTER

10.00–20.00 „Zobacz poezję!”, wiersze poetów nominowanych do Nagrody Europejski Poeta Wolności oraz z projektu Versopolis zwizualizowane przez sztuczną inteligencję

### SALA WARSZTATOWA, I PIĘTRO

11.00 Rodzinne warsztaty literackie z Sherlockiem Holmesem dla dzieci w wieku 8–12 lat, zapisy

11.30–12.30 „W ogonku – wiele radości z ogonowej kości”, warsztaty ruchowe dla rodzin z dziećmi 3+ z cyklu Roztańczone rodziny, prowadzenie: Aleksandra Bożek-Muszyńska, Hanna Bylka-Kanecka (kolektyw Holobiont), zapisy

13.00–14.00 Rodzinne warsztaty literackie z Sherlockiem Holmesem dla dzieci w wieku 4–7 lat, zapisy

### SALE WARSZTATOWE 2 I 3, II PIĘTRO

10.00–20.00 „Transforma”, instalacja audiowizualna IP Group

### SALA MAKIETY, I PIĘTRO

10.00–20.00 Bezpłatne zwiedzanie makiety współczesnego Śródmieścia Gdańska

10.00–11.00 Warsztaty rodzinne „Co to jest Kunszt Wodny?”, zapisy

11.00–13.00 „Widok na LOT 100 i 50 lat temu”, wizualizacje VR

12.00–13.00 Warsztaty rodzinne „Co to jest Kunszt Wodny?”, zapisy

Organizatorzy zastrzegają prawo do nieznacznych zmian w programie. Szczegóły do sprawdzenia na [www.ikm.gda.pl](http://www.ikm.gda.pl)

# NOWA SIEDZIBA INSTYTUTU KULTURY MIEJSKIEJ



fot. Dominik Paszliński

fot. Dominik Werner

Zapraszam do odkrywania Kunsztu Wodnego – nowego miejsca na kulturalnej mapie naszego miasta. Mam ogromną nadzieję, że dzięki Instytutowi Kultury Miejskiej, ale także lokalnym artystom oraz mieszkańcom i mieszkańcom Gdańska, będzie to przestrzeń pełna inspiracji, twórczości i wydarzeń, które będą przyciągać niczym magnes. W samym sercu Gdańska na odwiedzających czekać będzie wiele możliwości i inicjatyw – od koncertów po pokazy filmowe, od literackich spotkań po warsztaty dla całych rodzin. Działania w Kunszcie Wodnym umożliwią odkrywanie tajemnic miasta poprzez sztukę, literaturę oraz działania społeczne. Życzę wszystkim, aby Kunszt Wodny stał się miejscem wymiany pomysłów, rozwoju i poszerzania horyzontów. Zapraszam serdecznie do poznawania tej nowej przestrzeni i wspólnego jej tworzenia.

Aleksandra Dulkiwicz  
prezydent Gdańska

# KUNSZT WODNY

Kunszt Wodny będzie nową przestrzenią publiczną, nową przestrzenią kultury w Gdańsku, nową siedzibą Instytutu Kultury Miejskiej. Otwartą 7 dni w tygodniu, prezentującą wydarzenia kulturalne, przestrzenią do twórczej pracy, spotkań, spędzania wolnego czasu, podnoszenia kompetencji. Kinem, księgarnią, miejskim bistro, salą koncertową, przestrzenią eksperymentalną, makieta Śródmieścia, miejscem, dla którego fundamentem będzie odmieniany przez wszystkie przypadki i aspekty życia miejskiego Gdańsk.

Współtworzenie kultury to udział w życiu publicznym i artystycznym, angażowanie się, aktywność, dzielenie się pasjami i wiedzą, twórczość, krytyczna refleksja, wspólne wartości. Szacunek dla przeszłości, wpływ na to, co tu i teraz, i na przyszłość. I do tego zapraszamy tak samo środowiska twórców, jak i mieszkańców.

Będziemy **inspirować**. Realizować interdyscyplinarne projekty wspólnie z artystami, aktywistami, badaczami, architektami, urbanistami, socjologami, kuratorami, zespołami artystycznymi – osobami, którym zależy na wpływaniu na rzeczywistość, prowokującymi do dyskusji i zmiany.

Będziemy **reagować**. Wierzimy w rolę kultury dla rozwoju – siłę obrazu, słowa i kreatywności, potencjał w szczególności literatury, filmu, sztuk wizualnych i performatywnych. Zaprosimy twórców, którzy odnoszą się do aktualnych wyzwań społecznych, obecnej sytuacji, problemów lokalnych i globalnych poprzez sztukę, otwartych na dialog z publicznością, nieobojętnych, reprezentujących głosy niekoniecznie większości. Chcemy być aktualni i responsywni.

Będziemy **wspierać**: kadry kultury, aktywnych mieszkańców Gdańska, artystów, których łączy chęć podnoszenia kompetencji i rozwoju, mieszkańców, którzy chcą poszerzać wiedzę o Gdańsku. Osobom nieznanym miasta zespół Punktu Informacji Kulturalnej podpowie, co warto w Gdańsku zobaczyć.

Będziemy **zaszczycony**, jak będą nas Państwo odwiedzać – na wydarzeniach i bez okazji, na co dzień. Będziemy czekać z zespołem, dobrymi książkami, kawą, wydarzeniami.

Aleksandra Szymańska  
dyrektorka Instytutu Kultury Miejskiej

# Oddajemy w Wasze ręce pierwszy numer gdańskiego przewodnika kulturalnego „teraz!”

Oto on! Nowy, miejski, bezpłatny dwumiesięcznik „teraz! gdański przewodnik kulturalny”. Podążając za sugestiami artystów, organizatorów i uczestników wydarzeń kulturalnych, zdecydowaliśmy się stworzyć papierową wersję informatora, który znajdziecie w instytucjach kultury, bibliotekach, wybranych księgarniach, klubach i kinach oraz w punktach informacji turystycznej Gdańska.

Oddajemy w ręce czytelników pierwszy numer. Przejrzystą szatę graficzną zaprojektowała Ania Witkowska. Oprócz kalendarium będziemy publikować artykuły, komentarze oraz obszerniejsze zapowiedzi wybranych wydarzeń.

W pierwszym numerze opowiadamy o Kunszcie Wodnym, nowej siedzibie Instytutu Kultury Miejskiej przy Targu Rakowym. Z dyrektorem Adamem Orzechowskim rozmawiamy o przebudowie wnętrza i fasady Teatru Wybrzeże.

Na All About Freedom Festival zaprasza nas Artur Liebhart, kurator sekcji filmowej AAFF, a program tegorocznych Narracji przybliżą kuratorzy Katarzyna Słoboda i Jakub Gawkowski.

Pomyśleliśmy również o najmłodszych. To do nich i ich rodziców adresowany jest Plac Zabaw. Chcemy promować nie tylko duże wydarzenia, ale również kameralne działania. Będziemy rekomendować mało znane szerszej publiczności miejsca, galerie i kluby.

„teraz!” ma swoją odsłonę także w mediach społecznościowych. Na Facebooku i Instagramie nie tylko na bieżąco przypominamy o nadchodzących wydarzeniach, ale też uzupełniamy informacje, dodajemy zapowiedzi, które ze względu na kalendarz wydawniczy nie znalazły się w papierowej wersji naszego informatora.

Czekamy na Wasze opinie i uwagi

Ola Trzaska  
redaktora naczelna „teraz!”

## teraz! zespół

### redaktora naczelna

Ola Trzaska

### sekretarz redakcji

Diana Lenart

### autorzy tekstów

Marta Formella, Diana Lenart, Paweł Łapiński, Hanna Łozowska,  
Ola Trzaska

### korekta

Beata Duszyńska

### projekt graficzny i skład

Ania Witkowska

### druk

Polska Press SP. z o.o. / Sosnowiec

### nakład

3000 egz.

### wydawca

Oficyna Gdańska Sp. z o.o.  
ul. Chlebnicka 24/25  
80-830 Gdańsk

www.oficynagdanska.pl

### kontakt

www.teraz.gdansk.pl  
Fb: @terazgdansk  
IG: @teraz\_gdansk  
e-mail: redakcja@teraz.gdansk.pl

### zdjęcie na okładce

Krzysztof Adamczyk

Za publikowane materiały odpowiedzialność ponosi podmiot przekazujący je redakcji do publikacji. Redakcja zastrzega sobie prawo do dokonywania zmian i skrótów w nadesłanych materiałach oraz nadawania tytułów, jak również odmowy publikowania materiału bez podania przyczyny. Redakcja nie odpowiada również za zmiany wprowadzane w wydarzeniach przez organizatorów. Materiałów niezamówionych nie zwracamy. Za treść publikowanych reklam odpowiada reklamodawca.

# WIELKIE ZMIANY

## Premiera nowego sezonu artystycznego sceny głównej Teatru Wybrzeże

Inauguracja nowego sezonu artystycznego w Teatrze Wybrzeże zbiega się z długo wyczekiwanym zakończeniem remontu Sceny Głównej. O wielkich zmianach, architekturze i premierze w przeddzień wyborów parlamentarnych Diana Lenart rozmawia z dyrektorem teatru Adamem Orzechowskim.

**W nowym sezonie czeka nas długo oczekiwana premiera. Jaki to będzie tytuł?**

– „Wyzwolenie” Stanisława Wyspiańskiego w reżyserii Jana Klaty.

**Czy teatr ma wciąż rolę misyjną?**

– Znakomita większość dobrych tekstów klasycznych ma taką właściwość, że absorbują wszystkie sprawy bieżące i dotyczą nas bezpośrednio. Dlatego klasyka ma szansę być wciąż żywa. Próbuje się w niej odnaleźć. Ta rozprawa na temat naszego dziedzictwa, dziedzictwa kultury ogółem, powinna się wciąż odbywać w nas samych i dialogować z nami. Czy nas to wciąż obchodzi? Czy nas to boli? Czy już jesteśmy na innym etapie? Nie analizujemy już tak często, a właściwie wcale, tego, co działo się w epoce oświecenia. Faktem jest, że właściwie nie interesuje nas już Bohomolec, Kochanowski. Ich dzieła napisane są takim językiem, że w obecnych czasach trudno mówić o komunikatywności. Z literaturą romantyczną też jest problem, bo młodzi ludzie mają trudności, żeby te teksty zrozumieć. Sądzę jednak, że na przykład „Dziady”, niektóre teksty Słowackiego czy Wyspiańskiego są ponadczasowe i będą jeszcze grane długo po nas.

**„Wyzwolenie” to także swego rodzaju metadramat, teatr w teatrze. Jakie zmiany modernizacyjne przeszła scena Teatru Wybrzeże i jak zostaną wykorzystane przy tworzeniu scenografii?**

– Trwają przygotowania do spektaklu, ale nie mogę zdradzić, jak będzie wyglądać scenografia, o tym widzowie przekonają się 14 października, w dniu premiery. Na pewno znakomita większość aktorów naszego teatru będzie brała udział w przedsięwzięciu. Obsada liczy 21 osób! Nowa duża scena daje ogromne możliwości: podzielona jest na części, w których znajdują się zapadnie – każdy element sceny może się unieść lub obniżyć, cała scena może się także obracać. Takie możliwości techniczne ma niewiele teatrów w Europie!



materiały prasowe Teatru Wybrzeże

**Bryła teatru pozostaje prawie niezmienną.**

– Budynek teatru nie jest obiektem zabytkowym, ale znajduje się w zabytkowej tkance Głównego Miasta, która objęta jest nadzorem konserwatorskim. O wszystkich ingerencjach architektonicznych decyduje zatem konserwator zabytków. Finalny projekt wyłoniono na podstawie konkursu, a modernizację podzielono na etapy. Pierwsza remont przeszła Stara Apteka, następnie Malarnia uruchomiona w czasie pandemii, później zmiany w oddziale sopockim, a teraz Scena Główna, która kończy modernizację całego Teatru Wybrzeże. Ten teatr nie miał nigdy wcześniej tyłu scen. Ta bryła powstała w 1967 roku i jej elewacja pozostaje nienaruszona. Wymienione zostały okna, a w środku zmieniło się właściwie wszystko. Oprócz zmian, które znacznie wpływają na poziom artystyczny – od detali technicznych poprzez prace nad polepszeniem akustyki, podnieśliśmy też komfort i bezpieczeństwo widzów i pracowników teatru. Dysponujemy teraz takimi narzędziami, które dają wiele nowych możliwości.

Premiera „Wyzwolenia” w reżyserii Jan Klaty już 14 października.

[www.teatrwybrzeze.pl](http://www.teatrwybrzeze.pl)



# ALL ABOUT FREEDOM FESTIVAL

/ 17.

**ECS**

Europejskie  
centrum  
solidarności

/ 14–21.10.2023

**FESTIWAL FILMOWY**

/ aaff.pl

Europejskie Centrum Solidarności  
Gdańsk, pl. Solidarności 1

facebook.com/AAFFGdansk

## *Wolność jest wartością płynną*

Z kuratorem programu filmowego All About Freedom Festival  
Arturem Liebhartem rozmawia Ola Trzaska

**Jakie filmy będziemy mogli zobaczyć podczas tegorocznej festiwalu All About Freedom?**

- Jak co roku w programie pojawią się nowe i długo wyczekiwane filmy uznanych, światowych reżyserów. Takim filmem będzie z pewnością „The old oak” Kena Loacha. Historia małego pubu w miasteczku na północy Wielkiej Brytanii, który powoli pustoszeje, ponieważ mieszkańcy uciekają do większych miast. Na ich miejsce przyjeżdżają syryjscy emigranci. I jak to u Kena Loacha zwykle bywa, przyglądamy się, jak ta nowa sytuacja przekłada się na relacje, na tworzenie się nowej tkanki społecznej. Zobaczymy nowy dokument Wima Wendersa pt. „Anselm”, pokazywany na tegorocznym Międzynarodowym Festiwalu Filmowym w Cannes. To film o życiu i twórczości niemieckiego

artysty Anselma Kiefera, jednego z największych obecnie interdyscyplinarnych twórców na świecie, który swój czas dzieli pomiędzy twórczość filmową a malarstwo. To stanowi świetną kanwę do pokazania rzeczywistości, które się przenikają. Film jest próbą odpowiedzi na pytania: co to znaczy wolność artystyczna, czy ma swoje granice i gdzie się zaczyna. W programie znajdzie się też kilka obrazów z tegorocznego konkursu głównego festiwalu w Cannes. Obraz „Club Zero” Jessiki Hausner był bardzo tam oczekiwany. To historia dziejąca się w niedalekiej przyszłości, która zahacza o naszą rzeczywistość mocno i wzbudza gorące dyskusje. Akcja dzieje się w szkole. Charyzmatyczna nauczycielka proponuje uczniom, aby przestali jeść mięso, stali się weganami. Jej zachowanie przekracza jednak granice zdrowej propozycji.

Hausner pokazuje, jak łatwo młodzi ludzie wpadają w tę relację, jak brakuje im autorytetów i dobrych więzi z rodzicami, którzy mogliby pokazać im szersze spektrum rzeczywistości.

**Czy w programie pojawią się również polskie produkcje?**

- Tak, bardzo ciekawą częścią programu są filmy polskie. Dokument „Imago” Olgi Hajdas otworzy w tym roku AAFF. Tłem jest tu środowisko artystyczne Trójmiasta pomiędzy 1987 a 1989 rokiem, tuż przed przełomem politycznym, napięcia społeczne i osobiste pomiędzy twórcami. A więc to idealny film na festiwal w gdańskim Europejskim Centrum Solidarności. To dobra okazja, aby przypomnieć sobie tamten czas, tamto wzmożenie zarówno

społeczne, jak i artystyczne. Pokażemy również film „Kos” Pawła Maślony. Jest to współczesny film historyczny, którego bohaterem jest Tadeusz Kościuszko. To ciekawe podejście, aby spojrzeć na historyczną postać ze spiżu w zupełnie inny, nowy sposób. Kolejnym polskim akcentem będzie „Lęk” Sławomira Fabickiego, na którego nowy film czekaliśmy 9 lat, ze wspaniałą rolą Magdy Cieleckiej. To opowieść o dwóch siostrach, które jadą do Szwajcarii. Okazuje się, że jedna z nich zdecydowała się na eutanazję.

### Jakie filmy poleca Pan szczególnie?

- „Siostrzeństwo świętej sauny” estońskiej reżyserki Anny Hints. Swoją premierę będzie miał również film dwukrotnie nagrodzony na festiwalu w Cannes, który bardzo polecam: dokument marokańskiej reżyserki Asmae El Moudir – „Matka wszystkich kłamstw”. Opowiadając własną historię rodzinną, opisuje historię Maroka, próbę rewolucji społeczno-politycznej, która zakończyła się klęską. Szuka tych tytułowych pierwszych kłamstw, które zepsuły atmosferę w jej rodzinie na pokolenia i które też w szerszym wymiarze przyczyniły się do fiaska rewolty. W tym filmie zaskakują przepiękne scenografie: odtworzone ulice, domy i mieszkania sprzed 30 lat. Polecam cały program, jest niezwykle interesujący.

**W programie znajdziemy również dokument komentujący kryzys uchodźczy na granicy białoruskiej. Dzięki książce Mikołaja Grynberga ten temat powrócił.**

- To prawda. Wiadomo, że Agnieszka Holland ukończyła film o sytuacji na naszej wschodniej granicy z Białorusią, którego niestety nie będzie na festiwalu w Gdyni, miał światową premierę na Międzynarodowym Festiwalu Filmowym w Wenecji. Natomiast my pokażemy dokument poruszający ten sam temat – „Walls”.

Jest to debiut reżyserski aktorki Kasi Smutniak. Ten film premierowo był pokazany na festiwalu w Toronto. Reżyserka jedzie między innymi do polskiej czerwonej strefy na granicy białoruskiej, przygląda się temu, co się tam dzieje, aby opowiedzieć o kryzysie uchodźczym w Unii Europejskiej. Pokazuje różne mury, te, które widać i te, których nie widać. To bardzo poruszający i ważny film i cieszę się, że będzie miał polską premierę na naszym festiwalu.

**Od samego początku na AAFF przygląda się Pan pojęciu wolności z bardzo wielu perspektyw. Wystarczy wspomnieć inny film Kena Loacha pokazywany na festiwalu: „Ja, Daniel Blake”, niezwykle „Donbas” Sergieja Łoźnicy, wspaniałą „Niemiłość” Andrieja Zwiagincewa czy znakomity dokument oparty na prozie Jamesa Baldwina „Nie jestem twoim murzynem”. Przewrotnie ten temat traktuje ubiegłoroczne „Rimini” i „W trójkacie”. Wydaje się,**

bilet normalny na film – 16 zł  
karnety: 5 filmów za 60 zł lub  
wszystkie filmy za 120 zł  
kasy ECS lub: [bilety.ecs.gda.pl](http://bilety.ecs.gda.pl)



powyżej: „Anselm”, reż. Wim Wenders

po lewej: „The old oak”, reż. Ken Loach

„Imago”, reż. Olga Chajdas



**że wolność ma wiele twarzy i bardzo trudno jest ją osiągnąć, nie tylko w globalnym znaczeniu, ale również w naszych związkach, naszą wolność osobistą. Jaka jest Pana definicja wolności?**

- To trudne pytanie. Nie wiem, czy będę pewny jutro tego, co powiem Pani teraz i to jest chyba część trudności w odpowiedzi na to pytanie jednoznacznie. Wolność jest wartością dosyć płynną, która jest bardzo relatywna. I też trochę zależy od miejsca życia i punktu siedzenia, patrzenia na świat. Czym innym będzie wolność dla mnie, czym innym dla człowieka, który przed chwilą koło mnie przeszedł. Wydaje mi się, że wolność zaczyna się we mnie, ale powinna się skończyć tam, gdzie się zaczyna wolność drugiej osoby. Ale to jest tylko trzy czwarte tej odpowiedzi, ponieważ jedna czwarta to wartość nadrzędna, czyli interes całej ludzkości. Musimy się zgadzać, że nad naszą jednostkową wolnością jest również interes naszej planety.

**1.10 / 19.30**

+ Händel

„Niebiańskie głosy, niebiańskie arie”

Pałac Opatów

Ingrida Gapova – sopran

Radosław Kamieniarz – skrzypce

Bartosz Kokosza – wiolonczela

Aleksandra Rupocińska – organy / klawesyn / basso continuo  
(debiut)

arie i sonaty Georga Händla

**2.10 / 19.30**

+ Hintz i Döbel – premiera

„Gdański barok kameralnie”

kościół św. Trójcy

Jörg-Andreas Bötticher – organy (Bazylika, Szwajcaria, debiut)

Katarzyna Olszewska – skrzypce (Kraków, debiut)

„Siedemnastowieczna muzyka gdańska z europejskich  
zakamarków historii”

Ewald Hintz i Heinrich Döbel to gdańscy kompozytorzy, którym poświęcony jest ten koncert. Gdańska sztuka muzyczna w XVII wieku docierała do dalekich zakątków europejskich i to właśnie z takich „niegdańskich” źródeł będą korzystać muzycy w czasie tego koncertu. Prawdopodobnie utwory te wybrzmiały w naszym mieście po raz pierwszy od ponad 300 lat.

# Festiwal ORGANY PLUS+

1–7.10.2023

**3.10 / 19.30**

+ Janca – premiera

„Nowi mistrzowie gdańscy”

kościół pw. Bożego Ciała (Morena)

Eckhard Manz – organy (Kassel, Niemcy, debiut)

Chór Kameralny 441 Hz (Gdańsk, debiut)

**4.10 / 19.30**

+ Jubileusz – polska premiera

„Poświętujmy razem”

kościół św. Trójcy

Goldberg Baroque Ensemble (Gdańsk)

Gabriela Kleban – sopran (debiut)

Piotr Olech – alt

Sebastian Mach – tenor

Stephan MacLeod – bas (Genewa, Szwajcaria)

Andrzej Szadejko – dyrygent (Gdańsk)

Repertuar zespołu GBE poszerzył się o dzieła nie tylko związane z Gdańskiem, tym razem zespół premierowo wykonał mszę Wojciecha Dankowskiego. Nie zabraknie również akcentów gdańskich w postaci arii jednego z ostatnich gdańskich kapelmistrzów – Gottholda Benjamina Siewerta, którego 280. jubileusz urodzin obchodzimy w tym roku.

**5.10 / 19.30**

+ Byrd – premiera

„Pamięci Mistrza”

kościół św. Trójcy

Leon Berben – organy (Ostönnen, Holandia, debiut)

Anna Schall – cynk (Holandia, debiut)

William Byrd zdefiniował to, co nazywamy muzyką klawiszową. Jego utwory na wirginał i organy do dzisiaj zadziwiają kunsztowną wirtuozerią i stanowią niemałe wyzwanie dla kolejnych generacji interpretatorów.

**6.10 / 19.30**

+ Reger

„Drugi po Bachu”

kościół św. Jana Bosko (Orunia)

prof. Ludger Lohmann – organy (Niemcy, debiut)

Wybitny interpretator muzyki Maxa Regera – prof. Ludger Lohmann – zagra program Regerowski osnuty wokół kompozycji nieznanego, ale nie mniej wybitnego niemieckiego kompozytora o żydowskich korzeniach, młodszego od Regera o jedno pokolenie – Güntera Raphaela.

**7.10. / 19.30**

+ Bach in Gdańsk III (1704) – premiera

„Rozterki i radości pełnoletności”

kościół św. Trójcy

Andrzej Szadejko – organy

Premierowe wykonanie kompozycji nastoletniego Bacha na finał tegorocznej edycji Festiwalu.

wydarzenie biletowane, wyjątek: koncert 6.10 – wstęp wolny, wejściówki rozdawane na godzinę przed koncertem

Emeryci, renciści oraz uczniowie i studenci szkół artystycznych mają wstęp wolny za okazaniem legitymacji (obowiązuje wejściówka rozdawana 20 minut przed koncertem).

[www.organyplus.com](http://www.organyplus.com)



# JAZZ JANTAR

*nowe zjawiska w jazzie*

Festiwal Jazz Jantar, organizowany przez Klub Żak w Gdańsku, skupia się na nowych zjawiskach na polskiej i światowej scenie jazzowej, co pozwala publiczności na ich poznanie i wyrobienie sobie opinii o tendencjach w tym gatunku muzycznym. Festiwal jest ceniony za wyrazisty program i otwartość na nowości – na przestrzeni lat z reaktywanej lokalnej imprezy z tradycjami wspiął się do piątki najważniejszych festiwali jazzowych w Polsce. W 2021 roku został uznany za najlepszy polski festiwal jazzowy według czytelników magazynu „Jazz Forum”, a sam Klub Żak wskazano jako niezwykle ceniony klub jazzowy. Festiwal odznacza się również silnym wsparciem wobec polskich muzyków. Elitarny program i egalitarny dostęp (tanie bilety, 70% sprzedawanych biletów to bilety ze zniżkami), popularyzowanie jazzu poprzez atrakcyjny program pokazujący z jednej strony klasykę, z drugiej twórców poszukujących to najważniejsze cechy Jazz Jantar.

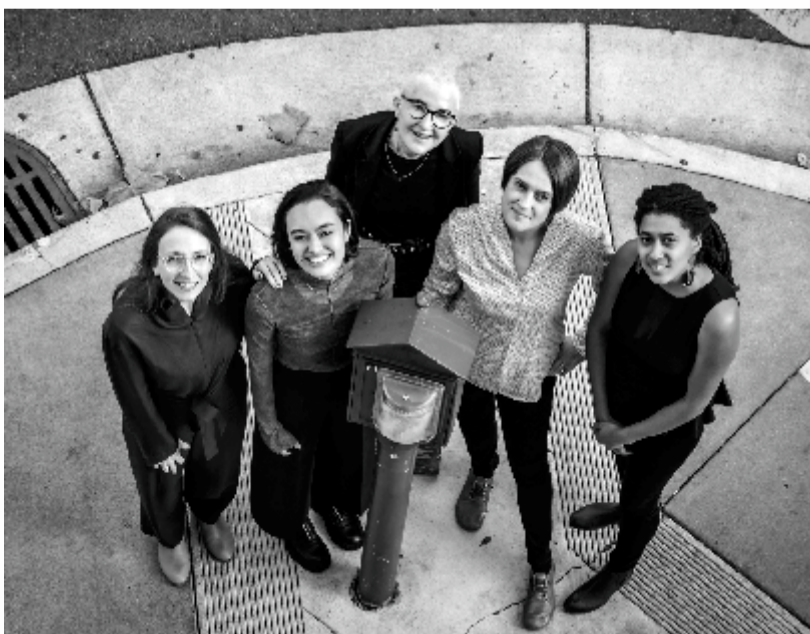


The Necks, materiały prasowe Jazz Jantar

Jesienna odsłona 26. edycji Jazz Jantar to bloki programowe: Europejski Jazz, Avant Days i Teraz Polska, to gwiazdy nowojorskiej sceny improwizowanej, młodzi utalentowani polscy twórcy, scena skandynawska, francuska, szwajcarska, brytyjska i izraelska.

Nie brakuje w historii jazzu wizjonerów i dokumentujących przebłyński geniuszu albumów, ale żadne z nawet najbardziej przełomowych osiągnięć nie definiuje muzyki raz na zawsze. Jazz to wciąż przeobrażająca się forma, a na Festiwalu Jazz Jantar jesteśmy zainteresowani szczególnie tym, co zwiastuje jego przyszłość. Prezentowaliśmy młodą brytyjską scenę, jeszcze zanim przeniknęła na największe europejskie festiwale pokroju Glastonbury czy Primavera; Cécile McLorin Salvant wystąpiła u nas przed zdobyciem pierwszej z trzech statuetek Grammy; pierwsze koncerty w Polsce grali na Jazz Jantar m.in. Ex Eye, Heroes Are Gang Leaders czy Steve Lehman & Sélébéyone. Tej jesieni również nie będziemy oglądać się za siebie i sprawdzimy, co w jazzie piszczy.

bilety: ulgowy od 40 zł, zniżkowy 75 zł, normalny 80 zł  
organizator: Klub Żak / miejska instytucja kultury  
al. Grunwaldzka 195/197  
[www.jazzjantar.pl](http://www.jazzjantar.pl)



Myra Melford's Fire And Water Quintet, materiały prasowe Jazz Jantar

Jesienna edycja 26. Festiwalu Jazz Jantar odbędzie się w dniach 20–21.10, 27–29.10, 9–12.11 i 18.11.2023. Dominować będą wykonawcy spod znaku Avant Days, m.in. Norweg Kim Myhr (21.10) poruszający się swobodnie wśród rozmaitych kultur i gatunków, łącząc swobodnie minimalizm, improwizację, muzykę elektroniczną z gitarową psychodelią, szwajcarski Ikarus (28.10), francusko-japoński PoiL Ueda (9.11), o którym Bartek Chaciński pisał, że wydali najlepszy album w tym roku, legendarne, australijskie trio The Necks (9.11), Joanna Duda Trio (18.11) i na zamknięcie festiwalu (18.11) kobiecy skład Myra Melford's Fire And Water Quintet, czyli Myra Melford, Ingrid Laubrock, Mary Halvorson, Tomeka Reid, Lesley Mok. Po raz pierwszy w Polsce wystąpi duński zespół I Think You're Awesome (20.10), szwajcarski LIUN + The Science Fiction Band – Live Orchestra (27.10), czyli dziewięcioosobowy band dowodzony przez wokalistkę Lucię Cadotsch, łączący jazz i elementy ambitnego art popu, progresywnego soulu czy muzyki filmowej z lat 70., brytyjskie trio Allexy Navy (28.10), francuski Festen (10.11), na który uwagę powinni zwrócić fani „Blade Runnera”. Nie zabraknie premier trójmiejskich artystów: 10.11 Krystyna Stańko przedstawi swoją „Eurodykę”, a 11.11 Dominik Bukowski pod szyldem Bukowski, Jacaszek, Kisiel, Zemler – „Fabułę”. Polskie remanenty to Jazzpospolita (20.10), Ronnie N (21.10) i Hoshiin (11.11).

Muzeum Narodowe  
w Gdańsku  
zaprasza na wystawy

# SAINER. KOLoOR

kuratorka Agata Abramowicz

Inspirują go dokonania polskich kolorystów i mistrzów pejzażu, wyznacza jednak własną drogę formalnych poszukiwań. Przetwarza je twórczo, uwzględniając to, w jaki sposób współcześnie konsumujemy treści wizualne – szybko, w dużym natłoku bodźców i obrazów. Zestawia ze sobą różne języki formalne, buduje wielostopniowe kompozycje, eksperymentuje z kolorem, poszukuje relacji między malarstwem a muzyką.

Sainer, czyli Przemysław Blejzyk (1988), zyskał międzynarodowy rozgłos jeszcze przed ukończeniem studiów na Akademii Sztuk Pięknych im. Władysława Strzemińskiego w Łodzi. Wraz z Mateuszem Gapskim, Beztem, jako Etam Cru, zrealizował kilkadziesiąt murali na całym świecie. Jego wielkoformatowe obrazy ulokowane w przestrzeniach miast cechują się oryginalnym stylem, czerpiącym z estetyki komiksu, ilustracji, filmów anime i klasycznego malarstwa.

XIX wiek, epoka industrialna, to czas gwałtownych zmian, postępu i wynalazków, takich jak maszyna parowa czy rower. Epoka, która fascynowała i pozwoliła wierzyć w nieograniczone możliwości człowieka. Z drugiej strony budziły się obawy o zagubienie tradycji, duchowości i pamięci o przeszłości. Stąd też pojawiła się dbałość o zachowanie jej pamiątek i marzenie o stworzeniu świątyni sztuki, które udało się spełnić 150 lat temu, gdy otwarto Muzeum Miejskie w Gdańsku.

Podobnie jak to miało miejsce wówczas, prezentujemy dzieła wspaniałych artystów, takich jak między innymi: Theodor Hildebrandt, Józef Simmler, Wilhelm August Stryowski, Eduard Hildebrandt, ze zbiorów własnych oraz Muzeum Narodowego w Warszawie, Muzeum Narodowego w Poznaniu, Muzeum Narodowego we Wrocławiu, Muzeum Sztuki w Łodzi, Muzeum Gdańska, Narodowego Muzeum Morskiego. Aranżacja jest nowoczesną reinterpretacją projektów dawnych wystaw i ogłoszeń prasowych.

Wystawie towarzyszy przewodnik online oraz gazeta dla najmłodszych zwiedzających, zaplanowano też szereg wydarzeń towarzyszących. Ekspozycję dopełnia publikacja katalogu malarstwa gdańskiego XIX wieku ze zbiorów Muzeum Narodowego w Gdańsku.



fot. Anna Rezulak

Od 2016 roku artysta, znudzony tworzeniem drobiazgowych portretów, w poszukiwaniu nowych wyzwań zwraca się w stronę pejzażu i malarstwa plenerowego. Czerpiąc inspirację z otaczającego go widzialnego świata, koncentruje się na kompozycji oraz stosunku form i koloru. Stopniowo portret i detal wypierane są przez coraz bardziej syntetycznie ujęte pejzaż i plamę barwną. Gdy osiągnie zamierzony efekt swoich formalnych eksperymentów, wychodzi ze strefy komfortu i rusza dalej. I zabiera nas w tę podróż ze sobą.

Feeria barw i immersyjne pejzaże epoki cyfrowej w zabytkowym Pałacu Opatów w Gdańsku Oliwie do 22.10 na wystawie „SAINER. KOLoOR”.

Obiekty prezentowane na wystawie pochodzą ze zbiorów Przemysława Blejzyka, kolekcji Dictador Art Masters, kolekcji Pawła Kita, kolekcji prywatnej oraz ze zbiorów Muzeum Narodowego w Gdańsku.



fot. Anna Rezulak

## Marzyciele epoki industrialnej. Malarstwo w Gdańsku w XIX wieku

kuratorka  
Magdalena Mielnik



28.07–26.11.2023  
 Oddział Zielona Brama,  
 Muzeum Narodowe w Gdańsku,  
 ul. Długi Targ 24  
[www.mng.gda.pl](http://www.mng.gda.pl)



fot. Anna Rezulak

Pierwsza w Polsce indywidualna wystawa ukraińskiego artysty Valentyna Odnoviuna zaprezentuje cykle fotograficzne poświęcone miejscom przymusowego odosobnienia. Powstające głównie w Litwie, Ukrainie, Łotwie, Polsce i Niemczech na przestrzeni 8 lat prace wynikają z jego zainteresowań fotografią kontekstualną i postsowiecką rzeczywistością. Artysta poszukuje miejsc totalitarnej przemocy, analizuje ich wygląd, by w nieoczywisty sposób je sfotografować. Zdjęcia te są częścią opisaną, lecz niewidzianą historią II wojny światowej i komunizmu w Europie Wschodniej. Tworzą archiwa śladów obecności osób izolowanych, więzionych i eksterminowanych. Dzięki formalnym zabiegom fotografie Odnoviuna zyskują wieloznaczność. Wizjery dawnych cel więziennych, zaświecone arkusze papieru fotograficznego czy powierzchnie ścian budynków kreują zaskakujące jakości wizualne, bliższe abstrakcji niż rzeczowej rejestracji. Odnoviun nawiązuje w swojej twórczości m.in. do polskich wątków: jeden z cykli „PW44” poświęca Powstaniu Warszawskiemu. Inny, „Horyzonty”, zawiera pracę zrealizowaną w dawnym więzieniu Gestapo, potem UB w Gdańsku. Artysta zwraca uwagę na ciągłość historycznego wykorzystywania tych samych miejsc. Tworząc swoiste archiwa dowodów, zastanawia się nad historią, nad człowieczą naturą i nad powracającym wciąż zagrożeniem dla ludzkiej wolności.

Małgorzata Taraszkiewicz-Zwolicka

Valentyn Odnoviun urodził się w 1987 roku w Charkowie w Ukrainie. Od dekady mieszka i pracuje w Wilnie. Należy do Litewskiego Związku Fotografów. Absolwent Wileńskiej Akademii Sztuk Pięknych na Wydziale Fotografii i Sztuki Mediów (2016) oraz Teorii i Historii Sztuki (2019). Studiował również w 2015 roku w Akademii Sztuk Pięknych w Łodzi oraz Akademii Sztuk Pięknych w Monachium w ramach programu Erasmus. Obecnie pracuje nad doktoratem w Litewskim Instytucie Badań nad Kulturą. Bada potencjał fotografii jako medium nieograniczonego, otwierającego widza na wielokierunkową interpretację. Jednocześnie jego twórczość jest głosem pokolenia, które przepracowuje niełatwe dziedzictwo komunistyczne Ukrainy, Litwy, Estonii i Polski. Przypomina o istnieniu reżimów w kontekście współczesnych zagrożeń i podziałów społecznych.



Valentyn Odnoviun, „Nadzór. Wizjery do cel dawnych więzień w Europie Wschodniej”, 2016–2018

## Valentyn Odnoviun „Echa niewidzianych / Echoes of the Unseen”

kuratorka Małgorzata Taraszkiewicz-Zwolicka

1.10.2023–28.01.2024  
 Muzeum Narodowe w Gdańsku, Oddział Fotografii,  
 NOMUS – Nowe Muzeum Sztuki, ul. Stefana Jaracza 14  
[www.nomus.gda.pl](http://www.nomus.gda.pl)

# Do widzenia, do jutra

z wizytą  
w Gdańskiej Galerii Miejskiej

Osoby artystyczne: Krzysztof Leon Dziemaszkiewicz, Anna Królikiewicz, Michał Łagowski, Włodzimierz Łajming, Honorata Martin, Emilia Rodziewicz, Adam Witkowski

Gdańska Galeria Miejska ma przyjemność zaprezentować zbiorową wystawę zatytułowaną „Do widzenia, do jutra”. Inspiracją dla niej jest obraz filmowy Janusza Morgensterna z 1960 roku, uznawany dzisiaj za klasyczną pozycję, której znajomość wymagana jest od każdego kinomana, a zwłaszcza tego, który dodatkowo interesuje się historią powojennego Gdańska. Nie było tak jednak zawsze. W chwili, gdy film pojawił się na ekranach polskich kin, wśród krytyki wzbudził wiele wątpliwości i był powodem do kąśliwych uwag zarzucających mu infantylną wizję młodości i wiązaną z nią burzę uczuć, których doświadczali jego bohaterowie. Później, z perspektywy czasu zaczęto dopatrywać się w nim profetycznej wizji nadchodzącej nowej fali. Uważny widz dojrzy w filmie dodatkowe wątki – jak choćby rozpoczynający film minispektakl kukielkowy, zaaranżowany z użyciem rąk ponad zasłoną. Faktycznym wykonawcą tego spektaklu był studencki teatr „Co To”, założony w ówczesnej Państwowej Wyższej Szkole Sztuk Plastycznych w Sopocie, przemianowanej obecnie na ASP w Gdańsku. Jednym z jego aktorów był zmarły w zeszłym roku profesor Włodzimierz Łajming, wieloletni wykładowca gdańskiej ASP. Co ciekawe, w filmie Łajming kilkakrotnie gra samego siebie – studenta współtworzącego teatr.

Uwagę dzisiejszego widza przykuwają w filmie kadry wciąż zniszczonego po wojnie Gdańska – zrujnowanej Bazyliki Mariackiej, po której kręci się bezpański pies, puste place w Głównym Mieście, dziś już zabudowane stylizowanymi kamieniczkami, czy tramwaj na Długim Targu i słup ogłoszeniowy przy fontannie Neptuna. Kontrastująca z tymi ponurymi kadrami historia miłosna dwojga młodych ludzi niesie ze sobą klimat odwilży i wiary w możliwość odbudowania ludzkich relacji po koszmarze wojny i stalinizmu, bez odwołań do ówczesnej polityki czy gospodarki.

Mysząc o wystawie zatytułowanej tak jak film Morgensterna, nie tyle skupiamy się na prezentacji jednego wybranego środowiska artystycznego, związanego z Trójmiastem, co zwracamy uwagę na afektywny charakter prac prezentowanych w różnych technikach, formatach czy stylistykach. Afekt chcemy potraktować jako oczyszczający, zwracający uwagę na podstawowe relacje międzyludzkie, które tym bardziej stają się ważne, w im trudniejszych czasach egzystujemy. Kilka ostatnich lat było bardzo wymagające dla nas wszystkich. Pandemia i związane z nią kolejne lockdowny, wojna w Ukrainie, kryzys gospodarczy, łamanie podstawowych praw człowieka były i są okresem próby dla wielu z nas. W czasie solidarności i humanistycznych odruchów

tym dobitniej uświadamiamy sobie siłę i wagę wzajemnych, indywidualnych relacji, ponad podziałami ekonomicznymi, narodowościowymi czy politycznymi.

Kluczem do odczytania ekspozycji są bezpośrednie związki między nami, których naturalność i prostota świadczy o wyjątkowości każdego i każdej z nas. Nieprzypadkowe są też osoby artystyczne prezentujące swe prace na wystawie. Związani z trójmiejskim środowiskiem twórcy i twórczynie są jednymi z najciekawszych osobowości tego regionu. Osoby artystyczne różnych generacji i sposobów wypowiedzi stają postawieni przed pytaniem, jak i w jaki sposób codziennie zachowania i emocje, takie jak przyjaźń, miłość, ale też rozpacz rozstania, smutek, lęk czy samotność wyrażają się w ich twórczości.

fot. Alina Żemojdzin



4G / Gdańska Galeria Günтера Grassa  
ul. Szeroka 34/35, 36, 37, Grobla 11/2  
18.08–19.11  
kurator: Piotr Stasiowski  
ggm.gda.pl



zdjęcie ze zbiorów Danuty Olędzkiej

Falowce stały się ikoną współczesnej architektury Gdańska, ale obecnie nie pamięta się, kto zaprojektował te frapujące bryły oraz jaki był kontekst ich powstania. Te największe budynki mieszkalne Polski wzbudzać mogą różne emocje – intrygują, zachwycają, ale również przytłaczają czy onieśmialają. Wystawa „Fenomen falowca” ma na celu przybliżenie i zanalizowanie fascynacji budynkami mieszkalnymi, które powstały w latach 60. na gdańskim Przymorzu.

Geneza ich powstania i zaprojektowania przez Danutę Olędzką, niezwykle zasłużoną, obecnie zapomnianą projektantkę wielu obiektów na gdańskim wybrzeżu, a także i późniejszej recepcji jest niezwykle ciekawa, a jednocześnie nieznaną szerszej publiczności. Gdy zaczęto je projektować, wzbudzały podziw – określano je jako chlubę gdańskiego budownictwa. Falowce były, obok Żurawia czy katedry w Oliwie, obowiązkowym punktem na trasie wycieczek we wszystkich przewodnikach. Na Przymorze przyjeżdżały oficjalne delegacje, jak również ciekawi nowych rozwiązań w mieszkalnictwie turyści z całego świata.

Z czasem falowce zaczęły cieszyć się złą sławą, tak jak inne blokowiska, a właściwie całe polskie społeczeństwo zostało dotknięte kryzysem ekonomicznym, który przybrał na sile w latach 80. i 90. Od tego czasu jednak dużo się zmieniło, budynki są remontowane, a mieszkania w nich stały się pożądanym adresem. Falowce położone są w dobrze skomunikowanej dzielnicy, wśród licznych sklepów i punktów usługowych, a wreszcie tuż obok zielonego pasa wydm, za którym czeka piaszczysta plaża z kojącym szumem fal.

# Fenomen falowca

Falowiec – jak żadne inne dzieło architektury Gdańska – żyje własnym życiem. Inspiruje artystów i młodych ludzi. Ci ostatni wykorzystują budynek jako intrygujące tło w mediach społecznościowych. Artyści natomiast starają się ten fenomen zrozumieć i zgłębić na swój sposób – jak napisała o falowcu pisarka i artystka Salcia Hałas: „Uważam, że jest piękny, tyle że w niezbyt subtelny sposób. Orz porażający ogromem. Jak gotycka katedra, tylko w poprzek”.

Interdyscyplinarna wystawa „Fenomen falowca” przybliży problem i złożoność postrzegania jednego z najważniejszych dzieł architektury współczesnej w Polsce. Pokazane na wystawie zostaną nie tylko projekty obiektu, liczne zdjęcia, fotosy, pocztówki oraz artykuły prasowe, ale także dzieła sztuki artystów, których budynki bezpośrednio zainspirowały.

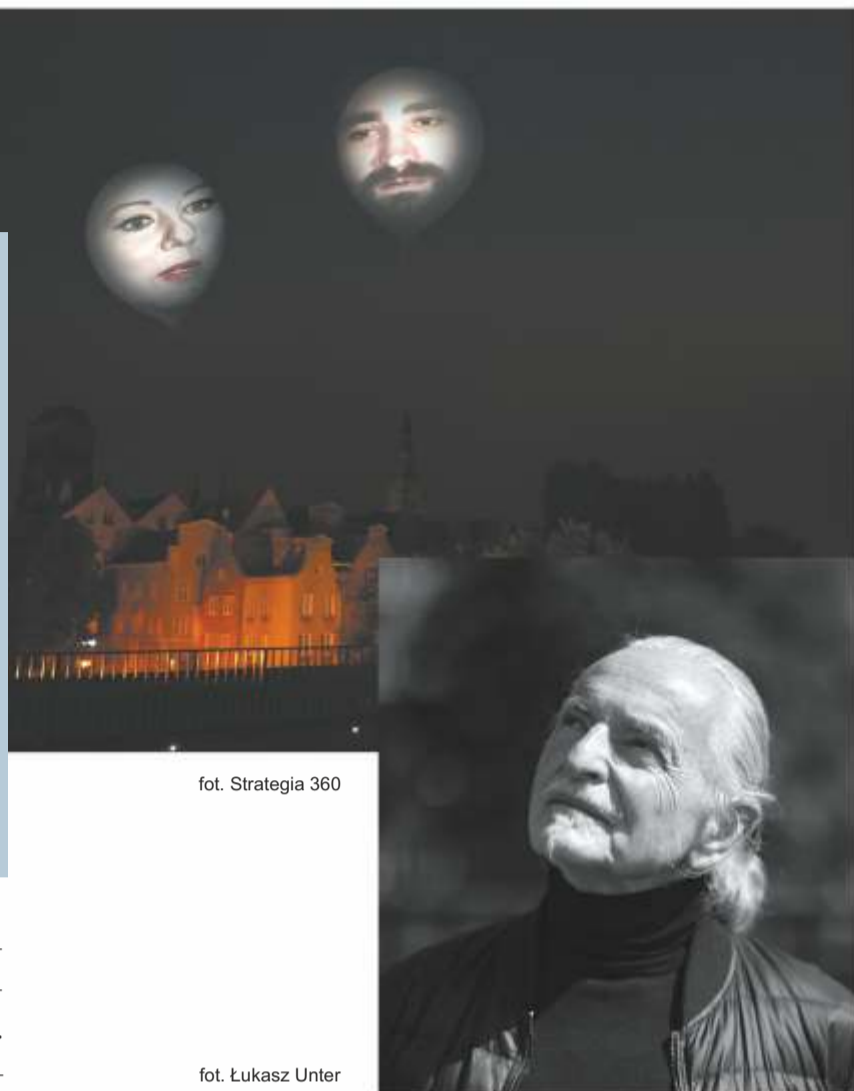
Gdańska Galeria Miejska 2 / ul. Powroźnicza 13/15  
27.10.2023–21.01.2024 / wernisaż 27.10, 18.00  
kurator: Klaudiusz Grabowski  
współpraca: Katarzyna Wróblewska  
ggm.gda.pl

# Krzysztof Wodiczko

## *Wolność: dialog nadziemny*

PROJEKT MULTIMEDIALNY W PRZESTRZENI PUBLICZNEJ

Jednym z najważniejszych wydarzeń w ramach obchodów 25-lecia Centrum Sztuki Współczesnej ŁAŹNIA będzie prezentacja pracy czołowego polskiego artysty – Krzysztofa Wodiczki. Realizacja uświetni nie tylko urodziny instytucji, ale także nawiąże do jubileuszu pracy twórczej samego artysty i obchodów jego 80. urodzin. Prezentacja pracy artystycznej Wodiczki będzie poprzedzała uroczystość nadania twórcy tytułu honoris causa Akademii Sztuk Pięknych w Gdańsku. Artysta stworzy multimedialny spektakl poświęcony mieszkańcom Gdańska, który prezentowany będzie na gigantycznych balonach unoszących się nad Teatrem Szekspirowskim.



fot. Strategia 360

fot. Łukasz Unter

**13.10 / 18.00**

Taras na dachu Gdańskiego Teatru Szekspirowskiego,  
ul. Wojciecha Bogusławskiego 1

organizator: CSW ŁAŹNIA

[www.laznia.pl](http://www.laznia.pl)

[www.teatrszekspirowski.pl](http://www.teatrszekspirowski.pl)



Wen-Ying Tsai, CSW ŁAŹNIA

**21.07– 03.12**

Centrum Sztuki Współczesnej ŁAŹNIA 2

pon. – nieczynne

wt.–pt. 14.00–20.00 / sob.–nd. 12.00–20.00

wstęp wolny

[www.laznia.pl](http://www.laznia.pl)

## **TSAIBERNETYKA: transgeneracyjna sztuka cybernetyczna**

**Wen-Ying Tsai, London Tsai,  
Ming Tsai. Wystawa**

Na wystawie zostaną zaprezentowane nie tylko najważniejsze realizacje Wen-Ying Tsaia, ale również artystyczne i naukowe dokonania jego synów: Londona i Minga. W ramach wystawy zaprezentowane jest dzieło Wen-Ying Tsaia: „Multi-kinetic Wall”, czyli modułowa praca z niepowtarzalnymi, ruchomymi jednostkami. Kurator: Ryszard W. Kluszczyński.

Wen-Ying Tsai (1928–2013) urodził się w Chinach i wyemigrował do Stanów Zjednoczonych w 1950 roku. Jeden z prekursorów sztuki cybernetycznej. Jego prace znajdują się w kolekcji m.in. Centre de Pompidou, Tate Modern czy Whitney Museum.



zdjęcie dzięki uprzejmości Instytutu Kultury Miejskiej

## Kto odkryje „Czułe punkty” gdańskiej Oruni podczas festiwalu NARRACJE?

– Czułe punkty to miejsca wymagające uwagi. Takie, które ujawniają swoją energię, relacje i wielowarstwowe historie po poświęceniu im czasu i bliskiemu przyjrzeniu się. Poprzez instalacje i projekty artystyczne NARRACJI chcemy odnaleźć te istniejące i stworzyć nowe czułe punkty na mapie Oruni. Prace oraz działania artystów i artystek posłużą uczestnikom i uczestniczkom festiwalu do budowania wspólnego doświadczenia i uważnego przyglądania się Oruni – jej historii, architekturze, społeczności i przyrodzie – opowiadają Katarzyna Słoboda i Jakub Gawkowski.

W swoich propozycjach sięgają do historii dzielnicy. Przypomną pracownice pralni i farbiarni Maxa Kraatz, postać botanika i meteorologa Gottfrieda Reygera, kultową telewizję prywatną Sky Orunia czy zaginiony legendarny pomnik Leniwej Panny. Odniosą się także do aktualnych problemów dzielnicy – między innymi tych dotyczących trudności w codziennym przemieszczaniu się pomiędzy różnymi jej punktami i dostępnością miejsc codziennego użytku dla osób o zróżnicowanych potrzebach.

– Nasza koncepcja festiwalu NARRACJE jest próbą odpowiedzi na pytanie, w jaki sposób można szukać nowych form relacji i porozumienia z publicznością sztuki. Jak wychodzić z utartych modeli prezentacji dzieł w salach galeryjnych i muzealnych tak, aby zarówno odbiorcy, jak i sztuka mogły zyskać na bliższym, bardziej intymnym spotkaniu – dodają kuratorzy.

Artystki i artyści, których prace zobaczymy podczas 14. edycji NARRACJI: **Katia Badinowa, Alicja Czyczel, Magdalena Franczak, Basia Gryka, Martyna Jastrzębska, Daniel Kotowski, Marta Krześlak, Inga Levi i Ija Kiwa, Grażyna M. Olszewska, Cezary Poniatowski, Marta Romankiv, Jadwiga Sawicka, Ula Zerek, Lilianna Zeic.**

Tegoroczne NARRACJE odbędą się 17 i 18.11 na Oruni. W swojej koncepcji kuratorskiej Katarzyna Słoboda i Jakub Gawkowski zaproponowali, aby artystki i artyści przygotowujący swoje prace skupili się na czułych punktach dzielnicy. Na festiwal zapraszają Instytut Kultury Miejskiej razem z Gdańską Galerią Miejską.

### Jak wziąć udział w NARRACJACH?

W ciągu dwóch festiwalowych dni odbywają się oprowadzania z kuratorami festiwalu oraz przygotowanymi do swej roli przewodnikami i przewodniczkami. Ruszają regularnie co 20–30 minut od godziny 17.00 spod Punktu Informacyjnego. Trasa NARRACJI to spacer na około 2 godziny, warto się przygotować i wziąć ze sobą ciepłą herbatę w termosie, czapkę i rękawiczki. Na końcu festiwalowej wędrówki szlakiem projektów i instalacji artystycznych możemy ogrzać się i potać w zaaranżowanym na potrzeby NARRACJI Klubie festiwalowym. W tym roku będzie się znajdował w Stacji Orunia GAK. Instalacje można także odwiedzać samodzielnie, przy każdej z nich znajdują się standy z opisami w języku polskim i angielskim, a także QR kody do wersji ukraińskiej. Działają do północy.

14. Festiwal NARRACJE. Instalacje i interwencje w przestrzeni publicznej 17–18.11, Gdańsk-Orunia

organizator: Instytut Kultury Miejskiej  
współorganizator: Gdańska Galeria Miejska

## ZAPEWNIJ KULTURZE MOBILNOŚĆ!



**Chcesz  
prezentować  
projekty kulturalne  
poza Gdańskiem  
i zwiększać ich  
widoczność  
w Polsce  
lub za granicą?**

szczegóły na:  
[www.gdansk.pl/kultura](http://www.gdansk.pl/kultura)

## GAŃSKIE STYPENDIUM KULTURALNE FUNDUSZ MOBILNOŚCI



**GAŃSK**

Patrycja Orzechowska  
„Sieci”, z cyklu „Kinderturnen” 2012,  
Gdańska Kolekcja Sztuki  
Współczesnej, depozyt gminy  
miasta Gdańska w zbiorach  
NOMUS – Nowego Muzeum Sztuki,  
Dział Muzeum Narodowego w Gdańsku

**Gdańska Kolekcja  
Sztuki Współczesnej**  
to istniejący od 2017 roku program,  
dzięki któremu Miasto Gdańsk  
gromadzi sztukę dziejącą się teraz,  
tworzy z niej kolekcję i zachowuje ją  
dla przyszłych pokoleń.  
Co roku możesz zgłosić  
swoją propozycję.

**Nabór trwa  
do 8.10!**

Szczegóły:  
[www.gdansk.pl/kultura](http://www.gdansk.pl/kultura)







Pisziesz, grasz,  
śpiewasz,  
projektujesz?  
Potrzebujesz  
przestrzeni  
do tworzenia lub  
prezentowania  
swoich prac?

Skorzystaj z programu

# GDAŃSKIE OTWARTE PRACOWNIE



# DNA

## FESTIVAL 2023

# KOLONIA

Pierwsze litery nazwy festiwalu pochodzą od gatunków muzycznych: drone, noise, ambient. Kod DNA to nośnik informacji genetycznej organizmów żywych, w naszym projekcie DNA jest nośnikiem informacji muzycznej. Przez ostatnie 9 lat projekt rozwijał się w oparciu o lokalnych reprezentantów danych gatunków muzycznych. W roku 2023 planowane jest wprowadzenie festiwalu na poziom międzynarodowy poprzez współpracę z nową europejską platformą dla innowacyjnej muzyki i sztuki audiowizualnej o nazwie SHAPE+, współfinansowana przez program Kreatywna Europa.



**14.10 / 20.00**

### **Schnitt – koncert**

Schnitt to projekt stworzony w 2007 roku przez Amelie Duchow i Marca Monfardiniego. Współpraca artystyczna tej dwójki wyływa ze wspólnego zainteresowania muzyką elektroniczną i sztukami wizualnymi. W 2007 Schnitt wydali swoją pierwszą płytę: „Pferdchen”. W 2008 Amelie Duchow i Marco Monfardini współpracowali przy realizacji projektu pt. „Airloop 1.0” – instalacji i performance opartym na czterdziestominutowych zapętleniach wideo.

**28.10 / 20.00**

### **Robert Piotrowicz – koncert**

Artysta dźwiękowy, kompozytor, improwizator. Zajmuje się głównie współczesną muzyką elektroakustyczną i sztuką dźwięku. Gra na syntezatorze modularnym i gitarze. Jest autorem wielu solowych realizacji, projektów interdyscyplinarnych, kuratorem i współautorem festiwalu i wydawnictwa Musica Genera, a od roku 1999 także innych projektów i festiwalu poświęconych współczesnej sztuce dźwięku realizowanych w Polsce i za granicą. Robert Piotrowicz wystąpi z materiałem z płyty „Afterlife”.

**25.11 / 21.00**

### **Weston Olencki – koncert**

Kompozytor, muzyk i inżynier dźwięku. Pochodzi z Karoliny Południowej, obecnie mieszka i pracuje w Berlinie. Tworzy prace skupiające się wokół zagadnień muzyki instrumentalnej – jej kontekstów i konstruktywów, różnych zapośredniczonych praktyk słuchania i improwizacji, zakorzenionych w historii technologicznej, materialnej i kulturowej ludowego tworzenia sztuki.

**9.12 / 20.00**

### **Ursula Sereghy – koncert**



Zbigniew Chojnacki, materiały Kolonii

**25.11 / 20.00**

### **Zbigniew Chojnacki – koncert**

Zbigniew Chojnacki jest akordeonistą live electronics i improwizatorem, którego muzyka jest uderzająca i wysoce niekonwencjonalna. Najważniejszym aspektem jego twórczości jest dialog i spotkania z innymi ludźmi. Bierze każdą formę emitującą dźwięk i wykorzystuje ją do nawiązania kontaktu z ludźmi, inspirując się elementami, które często nie są bezpośrednio związane z muzyką. Jak mówi: „Stara pralka, żdźbło trawy, dźwięk silnika autobusu czy nawet krzesło na środku sceny mogą być inspirujące. Każdy koncert jest zupełnie inny. Jedynym stałym elementem jest instrument”.

Kolonia, al. Grunwaldzka 51

karnet na 5 koncertów 100 zł, pojedyncze bilety na koncert 30 zł

<https://app.evenea.pl/event/SCHNITT/>

<https://app.evenea.pl/event/chojnacki/>

[www.kolonia-artystow.pl](http://www.kolonia-artystow.pl)



7, 10, 13.10 / 19.00

8.10 / 17.00

14.10 / 18.00

### „Łaskawość Tytusa” (opera)

Pierwsza premiera sezonu 2023/2024 – „Łaskawość Tytusa” Wolfganga Amadeusza Mozarta. Ostatnia opera w dorobku słynnego kompozytora, napisana na dwa miesiące przed śmiercią. Libretto na przykładzie cesarza rzymskiego Tytusa ukazuje rozterki władcy – wewnętrzne rozdarcie pomiędzy powinnością wynikającą z pełnionej funkcji a osobistymi przekonaniem i uczuciami. Spektakl przygotowuje Maja Kleczewska, doceniana i wielokrotnie nagradzana reżyserka teatralna, która w swoich inscenizacjach nie boi się stawiania trudnych, a czasem niewygodnych, pytań o współczesność. To pierwsza inscenizacja tego utworu w historii gdańskiej opery.

20, 24.10 / 19.00

21.10 / 18.00

22.10 / 17.00

### „Don Kichot” (balet)

Na scenę powróci ubiegłoroczna premiera klasycznego baletu: „Don Kichot” Ludwiga Minkusa – piękna, barwna i zabawna opowieść o parze zakochanych, których dzieje spletają się z losami błędnego rycerza z XVII-wiecznej powieści, filozoficznego traktatu pt. „Don Kichote z La Manchy” Miguela de Cervantesa. Spektakl jest porywający i żywiołowy, nie tylko za sprawą fabuły, ale przede wszystkim muzyki odwołującej się do hiszpańskich rytmów.

4, 11, 12. 11 / 18.00

7, 10.11 / 19.00

phot. Krzysztof Mystkowski / KFP



### „Rigoletto” (opera)

W jesiennym repertuarze powróci również ostatnia z ubiegłorocznych premier – „Rigoletto” Giuseppe Verdiego. Tytułowy bohater to książęcy błazen – postać, jak często bywa w dziełach Verdiego, wymykająca się jednoznacznej ocenie. Wokół niego skupiona jest akcja opery, pełna ludzkiego dramatu i skrajnych emocji. Niezwykle dynamiczna historia

# Barwna jesień w Operze Bałtyckiej

jest ponadczasową opowieścią o międzyludzkich relacjach – o poświęceniu, miłości, tęsknocie, ale również o odrzuceniu i zemście. W naszej inscenizacji akcja opery została przeniesiona do świata obozowisk przyczep kempingowych, co pokazuje uniwersalność jej przesłania.

18.11 / 18.00

19.11 / 17.00

21.11 / 19.00

### „Thaïs” (opera)

Na operowej scenie wystawimy także „Thaïs” Jules’a Massenet’a, który poza najsłynniejszą swą operą „Manon”, zapamiętany został dzięki niezwykle lirycznym miniaturom wokalnemu. Według samego kompozytora muzyka miała przede wszystkim sprawiać przyjemność i prowokować głębokie przeżycia, tak więc starał się komponować, ale też i takie dobierał treści swoich dzieł.

„Thaïs” to historia pięknej kurtyzany, która swych wielbicieli nieomal hipnotyzuje wdziękiem i urodą. Jej rozpustne życie jest jednak solą w oku młodego mnicha, Atanaela, który próbuje nawrócić kobietę. „Thaïs” to opowieść o namietnościach, które targają ludźmi, ale też o zagrożeniach wynikających z nadmiernej religijnej fascynacji. To również otwarcie pola do dyskusji i próba odpowiedzenia na pytania dotyczące hierarchii wartości: czy ważniejsza jest miłość i doczesne namietności, czy wieczne zbawienie...

bilety: od 65 zł

dostępne w kasie opery lub w serwisie: [www.bilety24.pl](http://www.bilety24.pl)

[www.operabaaltycka.pl](http://www.operabaaltycka.pl)

# Co czytać po Gdańskich Targach Książki?

Hanna Łozowska

**Kilkadziesiąt spotkań autorskich w czasie Gdańskich Targów Książki, nominacja do Nagrody Literackiej Nike dla gdańszczanki Wiktorii Biezuńskiej - to bilans ostatnich tygodni w literaturze. Październik przynosi kolejne nowości wydawnicze - odkrycia nie tylko w języku, ale też przypominanie, odburzanie i porządkowanie niedopowiedzianych zjawisk przeszłości. Po jakie lektury sięgać jesienią?**

Po pierwsze, po długo wyczekiwaną po „Kraboszkach” nową powieść Barbary Piórkowskiej – „Gaję” (Marpress). Piórkowska pielęgnuje fascynację różnorodnymi formami życia i proponuje prozę, w której przenikają się zagadnienia ekopoetyczne, feministyczne i filozoficzne. Jej bohaterowie to ocalańcy po katastrofie klimatycznej, którzy próbują przywrócić do życia przyrodę.

Po drugie – „Maszyny do ciszy” (Części Proste). Nominowany w ubiegłym roku do Nagrody Literackiej Gdynia Marcin Dymiter zaproponował czytelnikom kontrapunkt w eseistyce o dźwięku – pisze o ciszy, ale i architekturze czy infrastrukturze, które miałyby sprzyjać ucieczce od dźwiękowego przebodźcowania. Podobnie jak „4'33”” Johna Cage’a esej może być odczytany jako manifest – dopełnienie dotychczasowej podróży autora po świecie dźwięków.

Z kolei „Robczik” Bartosza Polońskiego (Części Proste) osadzony w świecie wileńskich licealistów o polskich korzeniach, stawia pytania o transgraniczność i przenikanie się tożsamości, a ich egzemplifikacją staje się język (będący, jak podaje wydawca, mieszanką polskiego, „tutejszego”, litewskiego, rusycyzmów, anglicyzmów i języka młodzieży), rzucający kolejne, po „Ten się śmieje, kto ma zęby” Zyty Rudzkiej, wyzwanie estetyce najnowszej prozy polskiej.

Ze Części Proste wymykają się szablonom w języku, dowodzi też październikowa premiera – „ŁDZ. Osobliwy alfabet miasta” Krystiana Darmacha. Autor proponuje teatralną rytmikę narracji, romans brzmień ze znaczeniami. Wyzwalaczem ekspresji staje się przestrzeń Łodzi.

„Polskiego czytelnika to nie interesuje” – takim hasłem Maciej Okraszewski opatrzył podcast „Dział Zagraniczny”. Jak na tym tle odnalazłby się esej Martyny Wielewskiej-Baki

„Anatomia nieobecności” (słowo/obraz terytoria)? Badaczka pochyła się nad medialnymi zapisami konfliktu izraelsko-palestyńskiego. Przygląda się m.in. wyborom parlamentarnym 2022, utrwalającym drugoplanowość działań zbrojnych, i ultrakonserwatywnym rządowi Binjamina Netanjahu, które zmniejszyły szanse na porozumienie. Zadaje pytania o uwikłania polityczne, brutalizację codzienności, ale i wartość życia w ogóle. Bliski Wschód, który odmalowuje, wymyka się jednoznacznościom.



Zbliżająca się z końcem września premiera „Urbana” (Znak) to wynik trzech lat pracy duetu reporterskiego z Gdańska: Doroty Karaś i Marka Sterlingowa. Po nagradzanej biografii reporterskiej „Walentynowicz. Anna szuka rajów” do księgarń trafia biografia jednej z najbardziej kontrowersyjnych i wielowymiarowych postaci PRL-u, eksploatowanej jako mem we współczesnych przestrzeniach internetu. Ufając dokumentalnej i narracyjnej biegłości Karaś i Sterlingowa, wieszczę, że ten akurat tytuł głośno zarezonuje w mediach – nie tylko literackich.

O biograficzną obecność od dawna prosiła się także postać Stanisławy Przybyszewskiej. I oto jest! W tym samym czasie, co książka Karaś i Sterlingowa, ukaże się „Przybyszewska/Pająkówna. Głuchy krzyk” (Marginesy)

autorstwa Anny Kaszuby-Dębskiej. W herstorycznej narracji autorka rekonstruuje losy pisarki-erudytki i jej matki, malarki Anieli Pająkówny. Wskazuje również, jaki wpływ na życie obu kobiet miała postać Stanisława Przybyszewskiego.

Czytelnicy prozy ucieszą się z nowego tytułu w serii wydawniczej Bałtyk (Marpress). Do księgarń trafia „Pulkownikowa” Rosy Liksom w przekładzie Artura Bobotka. Autorka rekonstruuje losy Annikki Kariniemi (ur. 1913) – powieściopisarki zafascynowanej nazizmem. W powieści Liksom mieści uczucia dziewczyny, która daje się uwieść ideologii i pulkownikowi, rozdarcie między hitleryzmem a stalinizmem i wojny, jakie determinowały XX-wieczną, fińską rzeczywistość.

## czasem jak stuprocentowy kryminał (acz)



**Krzysztof Pomian**  
**„Muzeum. Historia światowa”**  
**tom 1: „Od skarbcza do muzeum”**  
przekład z francuskiego –  
Tomasz Stróżyński, słowo/obraz terytoria,  
Gdańsk 2023

**tom 2: „Zakotwiczenie w Europie,  
1789–1850”** premiera: 15.09

**tom 3: „Na podbój świata, 1850–2020”**  
premiera: wiosna 2024

Ta historia sama w sobie jest fascynująca. A sposób, w jaki opowiada ją Krzysztof Pomian, czyni z opowieści arcydzieło. Nie odpowiem na pytanie, czy pisząc „Muzeum...”, które jest owocem 50 lat badawczej pracy, Krzysztof Pomian wiedział, że pisze tak naprawdę historię naszej cywilizacji, daje nam historię świata, który zwykliśmy mieć za swój. Tom pierwszy ukazał się w polskim przekładzie w maju tego roku, ale czytelnik francuskojęzyczny ten pierwszy tom mógł czytać już w roku 2020, a do końca ubiegłego roku dostał wszystkie trzy tomy dzieła. I to jest, śmiało można powiedzieć, największe europejskie wydarzenie intelektualne ostatnich lat. Do dziś obsypano „Muzeum...” wszystkimi możliwymi nagrodami, że wspomnę tylko: Grand Prix Gobert (Historia) Akademii Francuskiej, Le Prix du livre d'histoire de l'Europe przyznawane przez jury składające się z wybitnych historyków z 10 krajów Unii Europejskiej i wreszcie Prix Femina za całokształt twórczości ze szczególnym uwzględnieniem „Muzeum...”, nagrodę niezwykle ważną, jak mówi o niej sam laureat, gdyż jury tworzą same kobiety.

Opus magnum – trudno byłoby znaleźć lepsze określenie. Dzisiaj już takich monumentalnych dzieł nie piszą pojedyncze osoby; zwykle są one owocem pracy dużych zespołów badawczych. A tu mamy bezprecedensowy owoc błyskotliwego umysłu, nieprawdopodobnej wiedzy i niezwykłego talentu pisarskiego jednego człowieka.

„Muzeum. Historię światową” czyta się z wypiekami na twarzy; czasem jak stuprocentowy kryminał. Ta opowieść pokazuje, jak wielka jest moc kultury; jak od pierwszych skarbców i pierwszego nowożytnego muzeum zmieniały się epoki i sposoby rozumienia znaczenia pamięci, jak zmieniały się ukształtowania społeczne. Jedno niewątpliwie pozostaje niezmiennie – ogromna siła, jaką w budowaniu autorytetu i prestiżu każdej władzy, każdego mecenas, niezależnie od epoki i ustroju politycznego ma kultura.

W roku 1968 Krzysztof Pomian został usunięty z Uniwersytetu Warszawskiego. Wyemigrował do Francji, gdzie przez lata pracował w Centre national de la recherche scientifique (CNRS) i razem z żoną Grażyną związał się z kręgiem paryskiej „Kultury”. To spod jego pióra wyszła słynna „Autobiografia na cztery ręce” Jerzego Giedroycia. Wracali i wraca do Polski – był profesorem Uniwersytetu Toruńskiego, ale też dyrektorem tworzonego w Brukseli Muzeum Europy, został laureatem Nagrody Fundacji Nauki Polskiej. Z Gdańskiem związany jest nie tylko poprzez wydawcę – oficynę słowo/obraz terytoria, ale także poprzez wieloletnią współpracę z „Przeglądem Politycznym” i zaangażowanie w takie przedsięwzięcia jak stworzenie Europejskiego Centrum Solidarności, Muzeum II Wojny Światowej, gdańską aplikację do tytułu Europejskiej Stolicy Kultury czy Międzynarodową Nagrodę Europejski Poeta Wolności.

# Gdańsk dla młodych podróżników

Gdańsk dla młodych podróżników to książka autorska, adresowana do młodych, 7–12-letnich czytelników. Zawiera wiele informacji o historii Gdańska oraz o miejscach, które warto zobaczyć. Co ważne, pokazuje Gdańsk nie tylko w perspektywie jego historii, ale także w jego współczesnym wymiarze. Napisana prostym, przystępnym językiem, podzielona została na krótkie, czytelne i pięknie zilustrowane rozdziały, zawierające informacje zarówno o dziejach Gdańska, jak i najważniejszych miejscach, zabytkach na jego mapie. Nie jest przeładowana faktami, ale w języku dostosowanym do dzieci przedstawia i tłumaczy jego dzieje. Czytana przez dziecko samodzielnie lub razem z rodzicami ma stanowić sygnał, zachętę, inspirację do poznania swojego rodzinnego miasta. Książka uzupełniona została o dwa plany, dzięki którym zyskuje również funkcję wygodnego narzędzia do zaplanowania rodzinnych wycieczek po Gdańsku.

Autorem tekstu jest Jacek Friedrich, prof. Uniwersytetu Gdańskiego. Zilustrowanie książki powierzono Adamowi Pękalskiemu, wykładowcy gdańskiej Akademii Sztuk Pięknych. Projekt makiety i skład wykonał Paweł Gelesz, również z gdańskiej Akademii Sztuk Pięknych.



ilustracja Adam Pękalski

Audionomia to cykl spotkań z dźwiękowymi reportażami i dokumentami artystycznymi oraz ich autorami – czołowymi przedstawicielami polskiego środowiska audio storytellingu. Kolektywne odsłuchy w ciemnościach pozwolą odkryć niezwykle możliwości dźwięku jako materii narracyjnej. Historie utkane z głosów, muzyki, ciszy i różnorodnych brzmień świata uruchomią wyobraźnię i pozwolą wykreować w niej własny audialny film.

wstęp wolny

[www.audionomia.pl](http://www.audionomia.pl)

„Film bez Obrazu” – spotkanie z reportażem dźwiękowym, Mediateka Europejskiego Centrum Solidarności w Gdańsku

**26.10 / 18.00** – reportaż „Tunele miłości. Przystanek Las Vegas” – Małgorzata Żerwe i David Zane Mairowitz, po emisji reportażu spotkanie z autorką Małgorzatą Żerwe

**29.11 / 18.00** – „Człowiek śpiewający sercem” – reportaż Agnieszki Czyżewskiej-Jacquemet, po emisji reportażu spotkanie z autorką

# Audionomia



# Twórczo, urodzinowo i poetycko z Wisławą Szymborską

Marta Formella

## Wykłady i warsztaty dla szkół

Zorganizowane grupy szkolne wraz z opiekunami mogą zapisywać się na trzygodzinne zajęcia poświęcone Wisławie Szymborskiej. Program przygotowany jest z myślą o licealistach oraz uczniach 7 i 8 klasy szkół podstawowych. Podczas wizyty w Bibliotece Głównej Uniwersytetu Gdańskiego uczestnicy wezmą udział w wykładzie dotyczącym twórczości i biografii noblistki oraz w warsztatach i oprowadzaniu po wystawie. Zajęcia odbywają się od 3 do 30 września. Termin ustalany jest indywidualnie z opiekunem grupy.

Limit: 20 grup (max. 30 osób każda). Zgłoszenia odbywają się drogą mailową na adres [barbara.madany@ug.edu.pl](mailto:barbara.madany@ug.edu.pl). Zainteresowane osoby proszone są o przesłanie wiadomości zatytułowanej „Szymborska: zajęcia dla szkół” i wskazanie w niej liczby osób, szkoły i klasy oraz numeru telefonu do opiekuna grupy.

## Wystawa w Bibliotece UG

3.10 o godz. 12.00 w Bibliotece Uniwersytetu Gdańskiego zostanie zainaugurowana wystawa pt. „Wisława Szymborska: kolaż gdański”. Na wystawie będzie można obejrzeć 50 oryginalnych wyklejanki Wisławy Szymborskiej ze zbiorów przyjaciół i spadkobierców poetki. Ekspozycję tworzą oryginalne kolaże, którym będzie towarzyszyło stanowisko do wyklejania własnych kompozycji. Drugą część wystawy to cykl zdjęć Joanny Helander zatytułowany „Radość pisania/radość fotografowania” – 11 plasz, na których znajdują się portrety Szymborskiej z lat 80. oraz zdjęcia z ceremonii odbierania Nagrody Nobla w Sztokholmie.

Rok 2023, w związku z setną rocznicą urodzin noblistki, został ogłoszony rokiem Wisławy Szymborskiej. W ramach obchodów Fundacja Wspólnota Gdańska i Stowarzyszenie Inicjatyw Artystycznych Jantar przygotowały wiele wydarzeń, które pozwolą zgłębić twórczość poetki oraz poznać lepiej jej wpływ na literaturę i kulturę. W programie znalazły się między innymi spotkania autorskie, koncert, spektakl, wystawy i konkursy.

## Spotkanie autorskie z Michałem Rusinkiem oraz spektakl „Szymborska: kolaż”

Także we wtorek, 3.10 o godz. 17.00, w Bibliotece UG odbędzie się spotkanie autorskie z Michałem Rusinkiem, byłym sekretarzem poetki. Tematem rozmów będą wspomnienia o noblistce, ale też książka pt. „Szalik. O Wisławie Szymborskiej dla dzieci”. Po spotkaniu, o godz. 19.00 odbędzie się spektakl „Szymborska: kolaż” przygotowany przez studentów Uniwersytetu Gdańskiego pod opieką Piotra Biedronia. Wstęp jest wolny.

## Konkurs literacki i plastyczny. Świętowanie w Oliwskim Ratuszu Kultury

Od września dzieją się w Oliwskim Ratuszu Kultury wydarzenia poświęcone Wisławie Szymborskiej. Fundacja Wspólnota Gdańska zaprasza do udziału w dwóch konkursach – poetyckim i plastycznym. Zabawa organizowana jest w dwóch kategoriach wiekowych: dla młodzieży w wieku 14–18 lat oraz osób dorosłych. Aby wziąć udział w konkursie, należy stworzyć albo pracę plastyczną w technice kolażu, w formacie A3 lub A4, albo krótką formę poetycką inspirowaną limerykami Szymborskiej lub stworzonymi przez nią gatunkami: lepiejem, odwódką i altrutką. Tematyka prac jest dowolna, a jedyne ograniczenia stanowią forma i wyobraźnia. Zgłoszenia w konkursach można przysyłać do 23.10. Ogłoszenie wyników, połączone z wystawą najciekawszych prac, odbędzie się 28.10 w Oliwskim Ratuszu Kultury.

więcej na: [www.ratuszkultury.pl](http://www.ratuszkultury.pl)

Wydarzenia (z wyjątkiem spektaklu) zostały dofinansowane ze środków miasta w ramach grantu dla organizacji pozarządowych: Gdańsk Miasto Literatury.

# Ćwiczenia z różnicy

Paweł Łapiński

Tekst publikujemy we współpracy z portalem  
miastoliteratury.com i zapraszamy po więcej treści!

Być może tajemnica tak mocnego zorientowania Gdańska na przekład tkwi w tym, że jest to miasto, które samo było przedmiotem wielokrotnych przekładów?

Właściwie całe powojenne miejskie życie, które ukształtowało Gdańsk, jaki znamy dzisiaj, opierało się na działaniach doskonale znanych wszystkim osobom zajmującym się przekładem lub przekładoznawstwem. Zniszczone, w gruncie rzeczy obce kulturowo miasto-oryginał trzeba było nie tylko odbudować, ale też nadać mu – opierając się na istniejącej tkance – nową tożsamość: stworzyć przekład dopasowany do realiów i percepcji mieszkańców-czytelników.

Szereg procedur tłumaczeniowych można z łatwością dostrzec chociażby w działaniach architektonicznych czy urbanistycznych. Ekwiwalencja formalna – czyli odtworzenie poszczególnych elementów oryginału bez ingerencji w jego tkankę gramatyczną i składniową – to odbudowa historycznych budynków w maksymalnie wierny sposób, co spotkało na przykład większość gdańskich świątyń. Z kolei ekwiwalencja dynamiczna – w przypadku której sens oryginału zostaje zmodyfikowany w celu dopasowania go do realiów odbioru – to chociażby odbudowa kamieniczek Głównego Miasta, których historyczne bryły zostały zrównane w nienaturalne pierzeje, a fasady ozdobione współczesnymi dekoracjami.

Niektóre nazwy ulic czy dzielnic odtwarzano, kalkując niemieckie toponimy (to przekład dosłowny), inne wymyślano na nowo, czasem sugerując się do pewnego stopnia przedwojennym brzmieniem. Zmiana biegu dawnych ulic, przesuwanych o kilka metrów dalej, przypomina procedurę kompensacji stosowaną przez tłumaczy i tłumaczki, kiedy w jednym miejscu tekstu doszło do straty informacji, którą następnie przekazuje się w innym obszarze, aby uniknąć utraty danego przekazu. Z kolei umieszczone w chodniku tabliczki sygnalizujące dawny przebieg ulic to nic innego jak dodany po latach przypis tłumacza.

Kolejnym wyborem, przed którym regularnie stają osoby tłumaczące, jest zdecydowanie się na adaptację (a więc maksy-

malne przybliżanie czytelnikowi świata tekstu oryginalnego) bądź egzotyzację (kiedy to wspomniane realia przedstawia się odbiorcy w stosunkowo niezmiennym formie). W wypadku powojennego Gdańska można się dopatrzeć zaistnienia obydwu tych strategii przekładowych. O ile bowiem w oficjalnym dyskursie i działaniach komunistycznych władz miasto było zasadniczo na wszelkie sposoby spolszczane (adaptowane), to przecież w codziennym życiu nie brakowało okazji do konfrontacji z językową i kulturową egzotyką, poczynawszy od zachowanych gdzieś-niegdzie niemieckich napisów przez szeroko pojętą poniemiecką infrastrukturę miejską aż po detale w postaci tłoczeń na skrzynkach pocztowych czy domowej armaturze.

Odbiorcami tych wszystkich zabiegów – czytelnikami przekładanego na nowo miasta – byli oczywiście jego mieszkańcy, którzy z kolei sami dokonywali podobnych operacji na własny użytek. Pierwsze pokolenie, niemal w całości napływowe, wyrwane z dotychczasowej rzeczywistości językowo-kulturowej, zaczynało od indywidualnych mikroprzekładów swojego najbliższego otoczenia: ponemieckich domów i mieszkań, które musieli zaadaptować czy – jak to się nomen omen mawia wśród badaczy i badaczek przekładu – udomowić. Jak bowiem pisał Italo Calvino w „Niewidzialnych miastach” (w przekładzie Aliny Kreisberg): miasto nie składa się z architektonicznych detali, wymiarów i urbanistycznych specyfikacji, lecz „ze stosunków między wymiarami jego przestrzeni a wydarzeniami z jego przeszłości”. Kolejne pokolenia powoli rozgaszczały się w już nowym, odbudowywanym mieście, nadal jednak musiały poruszać się między przywiezionymi z różnych stron rodzinnymi historiami i tradycjami, oficjalną państwową narracją o odwiecznie polskim Gdańsku oraz wszechobecnymi ponemieckimi śladami i powidokami. Zdaje się, że to właśnie na styku tych kilku różnych rzeczywistości powstała specyficzna, głęboko przekładowa gdańska miejskość.

Wydarzenia projektu Gdańsk Miasto Literatury poświęcone pracy tłumaczy, Gdańsk Miasto Literatury, ul. Długa 35

26.09 / 17.00

Uroczystość wręczenia Drahomán Prize dla tłumaczy literatury ukraińskiej

30.09 / 18.00

Wszystkie zawody tłumacza. Debata

2.10 / 18.00

Polsko-ukraiński ślām bez kasy

3.10 / 17.00

Białoruś w fantastycznych opowiadaniach – podróże literackie z Andrejem Chadanowiczem

„Jak tłumacz z...” – cykl rozmów z tłumaczami  
w serwisie [www.miastoliteratury.com](http://www.miastoliteratury.com)



GDAŃSK  
MIAS • O  
LITERA • URY



# LITERATURA

**23.09 / 16.00**

Panel: Rozmowy o stanie świata:  
Stefan Chwin, Magdalena Kicińska,  
Małgorzata Lebda, Dariusz Rosiak,  
Tomasz Stawiszyński  
Instytut Kultury Miejskiej, Targ Rakowy 11,  
Audytorium

Rozmowy o stanie świata to spotkanie z czołowymi intelektualistami\_kami, pisarzami\_rkami i dziennikarzami\_rkami. Wspólnie porozmawiamy o tym, gdzie jesteśmy jako ludzie, społeczeństwo i świat oraz gdzie zaprowadzą nas zmiany. Zastanowimy się też nad tym, jakie książki i idee mogą być dobrymi przewodnikami w tym trudnym czasie zmian i kryzysów.

wstęp wolny  
[www.ikm.gda.pl](http://www.ikm.gda.pl)

**24.09 / 15.00**

Spotkanie autorskie i podpisywanie książek przez autorkę young adult – Weronikę Ancerowicz  
księgarnia Nurty,  
Instytut Kultury Miejskiej, Targ Rakowy 11

Weronika Ancerowicz to obok Katarzyny Barlińskiej i Marty Łabęckiej kolejna gwiazda prozy young adult. Jest autorką bestsellerowych cykli: „Westwood Academy” i „Pod przykrywką”. Ostatnio króluje na podium dzięki najnowszej książce – „Mój kumpel jest dziewczyną”. Zapraszamy na spotkanie autorskie z pisarką oraz podpisywanie książek.

wstęp wolny  
[www.ikm.gda.pl](http://www.ikm.gda.pl)

**30.09 / 15.00**

Spotkanie z tłumaczką Magdaleną Heydel wokół nowego tłumaczenia „Pani Dalloway” Virginii Woolf. Spotkanie odbędzie się w ramach obchodów Międzynarodowego Dnia Tłumacza.  
Instytut Kultury Miejskiej, Targ Rakowy 11

wstęp wolny  
[www.ikm.gda.pl](http://www.ikm.gda.pl)

**11.10 / 18.00**

Spotkanie autorskie z Mikołajem Grynbergiem i Beatą Siemaszko wokół książki „Jezus umarł w Polsce”  
Instytut Kultury Miejskiej, Targ Rakowy 11,  
Audytorium

Mikołaj Grynberg pojechał na Podlasie, by porozmawiać z ludźmi, którzy pomagają uchodźcom uwięzionym w pułapce na granicy polsko-białoruskiej. Rozmawiał także z tymi, których zadaniem jest udaremnić taką pomoc. „Jezus umarł w Polsce” to jeden z najważniejszych reportaży ostatnich lat. Podczas spotkania z autorem porozmawiamy o sytuacji na granicy i o ludziach, którzy pomagają za wszelką cenę.

wstęp wolny  
[www.ikm.gda.pl](http://www.ikm.gda.pl)

**4.10 / 18.00**

Pomorska premiera książki „Urban” Doroty Karaś i Marka Sterlingowa,  
prowadzenie: Dagny Kurdwanowska  
Instytut Kultury Miejskiej, Targ Rakowy 11

wstęp wolny  
[www.ikm.gda.pl](http://www.ikm.gda.pl)

**11.10 / 18.00**

Spotkanie z Hansem Vogelsem, promocja książki „Poczta Polska w Wolnym Mieście Gdańsku 1910–1939”  
Ratusz Głównego Miasta,  
Wielka Sala Wety, ul. Długa 46/47

Chociaż o Poczcie Polskiej w Wolnym Mieście Gdańsku napisano już wiele, to publikacja Hansa Vogelsa ma charakter pionierski. Nikt nie przebadał aż tak dokładnie polskich i zagranicznych archiwów, nie przeanalizował gruntownie funkcjonowania na tym terenie polskiej służby pocztowej.  
Hans Vogels – historyk i ekonomista, specjalizujący się w znakach pocztowych Poczty Polskiej w Wolnym Mieście Gdańsku (Port Gdańsk).

wstęp wolny  
[www.muzeumgdansk.pl](http://www.muzeumgdansk.pl)

**13.10 / 18.00**

Noc Księgarń 2023  
Spotkania autorskie, spacerki i wiele niespodzianek w księgarniach kameralnych w Gdańsku.  
Miejsca:  
Tajne Kompletu Gdańsk (ul. Długa 35),  
Nurty (Targ Rakowy 11),  
Książka i Wino (Stary Rynek Oliwski 19),  
Sztuka Wyboru (ul. Słowackiego 19),  
Księgarnia Marpress (Targ Rybny 10B),  
Gdańska Księgarnia Naukowa (ul. Łagiewniki 56),  
Księgarnia PWN (ul. Korzenna 33/35).

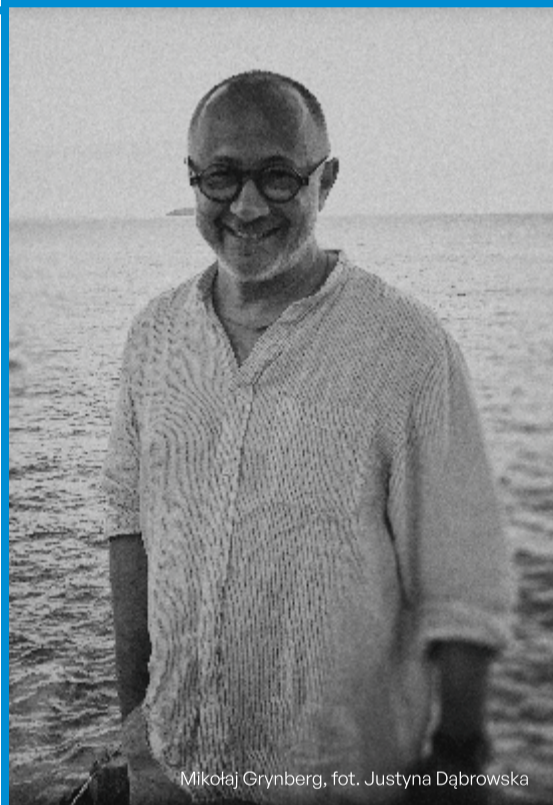
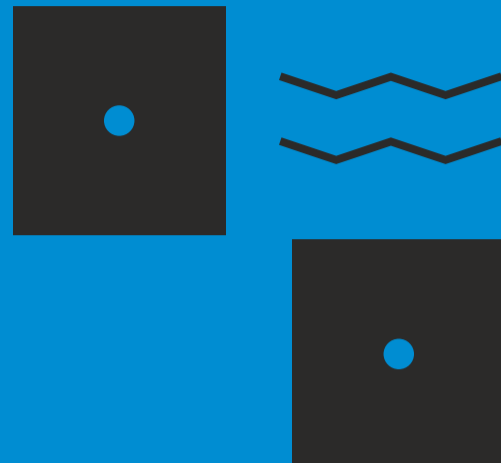


**14.10 / 18.00**

Premiera reportażu dźwiękowego o Else-Elżbiecie Pintus oraz spotkanie z Mieczysławem Abramowiczem, prof. Miłosławą Borzyszkowską-Szewczyk i Magdaleną Świerczyńską-Dolot  
Instytut Kultury Miejskiej, Targ Rakowy 11,  
Audytorium

Premiera reportażu dźwiękowego Magdy Świerczyńskiej-Dolot o Else-Elżbiecie Pintus – Żydówce z Kaszub. Else Pintus była autorką wspomnień „Moje prawdziwe przeżycia”, w których opisała swój pobyt w Gdańsku podczas II wojny światowej oraz ucieczkę z miasta w chwili totalnego zagrożenia. Jest to zarazem uniwersalne wspomnienie gdańskich Żydów w najtrudniejszym okresie ich historii.

wstęp wolny  
[www.muzeumgdansk.pl](http://www.muzeumgdansk.pl)



Mikołaj Grynberg, fot. Justyna Dąbrowska

# MUZYKA



**30.09 / 20.00**

Dominik Strycharski Band plays Korzyński  
Instytut Kultury Miejskiej, Targ Rakowy 11

Dominik Strycharski – flety, elektronika,  
Halszka Sokołowska – wokół,  
Grzegorz Tarwid – piano, syntezatory,  
Kamila Drabek – kontrabas,  
Jan Pieniążek – perkusja,  
Igor Wiśniewski – gitara

Andrzej Korzyński pisał kompozycje  
beatowe, a także rockowe, funkowe,  
synthpopowe, jazzowe, utrzymane  
w stylu disco. Zespół pod dyrekcją  
flecisty i kompozytora muzyki teatralnej –  
Dominika Strycharskiego prapremierowo  
wykona znane i nieznane utwory  
Korzyńskiego.

bilety: 60–80 zł  
[www.ikm.gda.pl](http://www.ikm.gda.pl)

**5.10 / 19.00**

Nowa Muzyka w Starym Ratuszu –  
Improwizacje na Jesienną Nutę  
Nadbałtyckie Centrum Kultury, Ratusz  
Staromiejski, ul. Korzenna 33/35

Koncert wypełni improwizowana muzyka  
elektroakustyczna. W wydarzeniu weźmie  
udział grono gdańskich, ale nie tylko mu-  
zyków. Zagrają wspólnie, tworząc spon-  
taniczne duety, tria, kwartety i inne składy,  
a muzyka będzie powstawać na żywo.  
Wystąpią m.in. Dariusz Mazurowski, Blanka  
Demboś Tondera, Piotr Nowicki, Paweł  
Nowicki, Michał Markiewicz, Max Kohyt,  
Katarzyna Podpora i Krzysztof Olczak.

bilety: normalny 20 zł, ulgowy 10 zł  
[nck.interticket.pl](http://nck.interticket.pl) lub na miejscu przed  
koncertem  
[www.nck.org.pl](http://www.nck.org.pl)

**6.10 / 18.00–22.00**

„Czarny Pokój | Abigail Toll” –  
instalacja dźwiękowa  
Kolonja Artystów, al. Grunwaldzka 51

Kolejna odsłona cyklu „Czarny Pokój” –  
projektu, który prezentuje instalacje  
dźwiękowe tworzone przez międzynaro-  
dowych twórców młodego pokolenia.  
Pierwszą artystką nowego cyklu będzie  
Abigail Toll, brytyjska twórczyni muzyki  
eksperymentalnej rezydująca w Berlinie.  
Toll w swojej pracy z dźwiękiem skupia  
się na elementach związanych z czasem  
i ekspresją, często odwołując się do me-  
chanizmów politycznych.

bilety: 20 zł  
[www.kolonja-artystow.pl](http://www.kolonja-artystow.pl)  
<https://app.eveneae.pl/event/czpabigailtoll/>

Abigail Toll, materiały prasowe Kolonii



Abigail Toll

NANGA, materiały prasowe Klubu ŻAK



NANGA

**6.10 / 20.00**

NANGA  
Klub Żak, al. Grunwaldzka 195/197

Magda Dubrowska – wokół, bas, sampler,  
Karol Gola – sax, flet, klawisze,  
Maciek Dzierżanowski – perkusja, sampler,  
Filip Różański – klawisze, sampler, wokół

NANGA wraca do Żaka ze swoim nowym  
materiałem wydany na albumie „Sport,  
wojna i miłość”, gdzie każda zamiesz-  
czona piosenka jest jednocześnie  
słowno-muzycznym komentarzem  
do bieżącej rzeczywistości i wyrazem  
osobistych emocji. Wyjątkiem jest  
„Piosenka o miłych rzeczach”.

bilety: normalny 45 zł, ulgowy 25 zł  
<https://tickets.klubzak.com.pl/>  
lub w kasie Klubu Żak

**6.10 / 20.00**

Urszula  
Stary Maneż, ul. Słowackiego 23

Wokalistka rockowa, kompozytorka, autorka tekstów. Jedna z najbardziej rozpoznawalnych i docenianych artystek na polskiej scenie muzycznej. Urszula – wokalistka muzycznie balansująca między gatunkami rock i pop, od 35 lat na scenie. Współpracowała z Budką Suflera, to z tego okresu pochodzą jej największe przeboje „Luz blues, w niebie same dziury”, „Dmuchawce, latawce, wiatr”, „Malinowy król”.

bilety: od 99 zł  
<https://starymanez.pl/> oraz w kasie

**12.10 / 19.00**

Scott Bradlee's Postmodern Jukebox  
Stary Maneż, ul. Słowackiego 23

Pop-jazzowy zespół prosto z Nowego Jorku. Trasa koncertowa Postmodern Jukebox – „Life In The Past Lane” jest celebracją największych utworów XX wieku oraz obecnie modnych przebojów – idealna fuzja tego, co vintage, z tym, co nowoczesne. Usłyszmy fascynujących wokalistów i instrumentalistów, którym towarzyszy grupa tancerzy. Nie zabraknie również gości specjalnych.

bilety: 129 zł  
<https://starymanez.pl/> oraz w kasie

**19.10 / 20.00**

Margaret – MTV Unplugged Tour  
Stary Maneż, ul. Słowackiego 23

Na scenie wybrzmiały największe hity artystki z nową energią w akustycznej, kubańskiej odsłonie i w towarzystwie 14-osobowego zespołu znakomitych instrumentalistów. Na kanwie płyty Margaret „MTV Unplugged”, będącej zapisem grudniowego koncertu w warszawskim Teatro Cubano, wokalistka przeniesie zgromadzoną publiczność do barwnej i słonecznej Hawany. Daj się porwać gorącym kubańskim rytmom! Dużo słonecznego i wakacyjnego vibe'u od Margaret w sam raz na początek jesiennej szarugi.

bilety: od 129 zł  
<https://starymanez.pl/> oraz w kasie

**21.10 / 19.00**

Barwy chóru vol. 2  
Dwór Artusa, Gdańsk, ul. Długi Targ 43-44

W pierwszej części wieczoru Polski Chór Kameralny wykona „Mszę Es-dur” Josefa Gabriela Rheinbergera. To jedyna msza Rheinbergera napisana na chór podwójny zawierająca opracowania części stałej liturgii, tj. Kyrie, Gloria, Credo, Benedictus, Agnus Dei. W repertuarze tego wieczoru znajdzie się również wybór utworów Krzysztofa Pendereckiego nagranych przez chór na dwóch monograficznych płytach z całą niemal muzyką na chór *a cappella* oraz „Psalm 3”, którego polskie prawykonanie przygotował Jan Łukaszewski w 2016 roku.

bilety: normalny 40 zł, ulgowy 30 zł  
[www.polskichorkameralny.pl](http://www.polskichorkameralny.pl)

**21.10 / 20.00**

MIR / HAŁVVA feat. Timothée Quost  
Instytut Kultury Miejskiej, Targ Rakowy 11

MIR  
skład: Bartosz Weber – gitara, elektronika, Miłosz Pękala – perkusja, elektronika

Duet MIR powstał w roku 2018 i zapoczątkował działalność mikrooficyny Tapes Webala, wypuszczając album „On the Rim” w roku 2020. MIR spina zainteresowania Pękali i Webera światem elektroniki i muzyki instrumentalnej przełomu wieków. Znajdziemy tu nawiązania zarówno do Raymonda Scotta, jak i rozbuchane aranżacje reprezentantów norweskiego jazzu i bardziej minimalistycznego podejścia sceny postrockowej z Chicago.

HAŁVVA feat. Timothée Quost  
skład: Kamil Piotrowicz – fortepian, syntezatory, elektronika, Jacek Prościński – perkusja, elektronika, Timothée Quost – trąbka, elektronika

Muzycy o projekcie: HAŁVVA to zbitny eklektyczny organizm, wyrób elektro-niczno-modularny, intensywny i gęsty. Nostalgia przełamana hiperaktywną euforią, gdzie radykalny brutalizm spotyka się z orbitalną słodką przewidywalnością.

bilety: 39 zł (I pula), 49 zł (II pula)  
[www.ikm.gda.pl](http://www.ikm.gda.pl)

**21.10 / 20.00**

Varius Manx & Kasia Stankiewicz –  
Lata 90. to się nie powtórzy!  
Stary Maneż, ul. Słowackiego 23

Zespół Varius Manx w latach 90. rozpoczął karierę. Po trzech dekadach na scenie muzycy zdecydowali się powrócić do piosenek z tego okresu. Kasia Stankiewicz, Robert Janson oraz Michał i Paweł Marciniakowie zabiorą nas w podróż sentymentalną. Pamiętajcie, jak wszyscy tańczyli w tamtym czasie do takich piosenek jak „Ruchome piaski”, „Kiedy mnie malujesz” czy „Wolne ptaki”?

bilety: od 130 zł  
<https://starymanez.pl/> oraz w kasie

**22.10 / 19.00**

Edyta Bartosiewicz solo act  
Stary Maneż, ul. Słowackiego 23

Zapraszamy na koncert Edyty Bartosiewicz w ramach jesiennej trasy koncertowej. To niezależna artystka, autorka, kompozytorka i producentka nagrań. Debiutowała w 1990 roku wraz z awangardowym zespołem Holloee Poloy albumem „The Big Beat”. Już 2 lata później ukazała się jej pierwsza solowa płyta „Love”, a w 1994 roku kolejna, zatytułowana „Sen”, która okazała się ogromnym sukcesem.

bilety: od 179 zł  
<https://starymanez.pl/> oraz w kasie

**23.10 / 19.00**

Twórcze Spotkania Improwizowane –  
Dominik Kisiel Quartet  
prywatny dom jednorodzinny, ul. Dolne  
Młyny 15A (warsztat samochodowy Adam  
Grajkowski)

skład: Liubou Tsudzila – klarnet basowy, flet barokowy, Jakub Klemensiewicz – saksofon tenorowy, Michał Bąk – kontrabas, Dominik Kisiel – fortepian, instrumenty perkusyjne

Quartet gra muzykę improwizowaną, w której można znaleźć szerokie inspiracje – od średniowiecza przez romantyzm do muzyki jazzowej oraz sonorystycznej i nowoczesnej.

wstęp wolny  
transmisja koncertu na żywo:  
Fb: dominikkisielpiano

**25.10 / 19.00**

Małgorzata Ostrowska – „Piękna pani Meluzyna” – 40 lat na scenie  
Stary Maneż, ul. Słowackiego 23

Małgorzata Ostrowska, wokalistka rockowa, jedna z ikon lat 80., długoletnia wokalistka zespołu Lombard. W 1999 rozpoczęła karierę solową. Wykonawczyni niezliczonej ilości przebojów, zarówno z okresu współpracy z zespołem, jak i solowych: „Szkłana pogoda”, „Adriatyk, ocean gorący”, „Mister of America”, „Mam dość”, „Taniec pingwina na szkłe”, „Rzeka we mnie” czy w końcu legendarna „Meluzyna”, na której wychowało się całe pokolenie „Akademii Pana Kleksa”.

bilety: od 119 zł

<https://starymanez.pl/> oraz w kasie

**26–29.10 / 19.00**

12. edycja festiwalu NeoArte – Syntezator Sztuki  
NOMUS – Nowe Muzeum Sztuki w Gdańsku, ul. Jaracza 14  
Ratusz Staromiejski w Gdańsku, Korzenna 33/35  
Kolonja, al. Grunwaldzka 51

Festiwal prezentuje najciekawsze trendy w muzyce i sztuce współczesnej. Patronem tegorocznej edycji będzie wybitna osobowość świata współczesnej kompozycji – niemiecki twórca Michael Beil. W programie wydarzenia pojawią się m.in. interdyscyplinarne koncerty i warsztaty kompozytorskie.

[neoarte.pl](http://neoarte.pl)

[Interticket.pl](http://interticket.pl)

bilety: 45 zł normalny, 30 zł ulgowy

**28.10 / 20.00**

Robert Piotrowicz – koncert  
Kolonja, al. Grunwaldzka 51

Robert Piotrowicz – artysta dźwiękowy, kompozytor, improwizator. Zajmuje się głównie współczesną muzyką elektroakustyczną i sztuką dźwięku. Gra na syntezatorze modularnym i gitarze. Jest autorem wielu solowych realizacji, projektów interdyscyplinarnych, kuratorem i współautorem festiwalu i wydawnictwa Musica Genera, a od roku 1999 także innych projektów i festiwali poświęconych współczesnej sztuce dźwięku realizowanych w Polsce i za granicą. Robert Piotrowicz wystąpi z materiałem z płyty „Afterlife”.

bilety: 30 zł

[www.kolonja-artystow.pl](http://www.kolonja-artystow.pl)



Robert Piotrowicz, materiały prasowe Kolonii

**28.10 / 20.00**

Bastarda gra muzykę filmową polskich kompozytorów  
Instytut Kultury Miejskiej, Targ Rakowy 11  
skład: Paweł Szamburski – klarnet,  
Michał Górczyński – klarnet basowy,  
Tomasz Pokrzywiński – wiolonczela

Zespół Bastarda to trzyosobowy zespół o prawdziwie oryginalnym brzmieniu, które wykorzystuje tradycję muzyczną z minionych epok. W swojej najnowszej odsłonie wykonują muzykę filmową. W programie koncertu znajdą się utwory m.in. Henryka Warsa, Krzysztofa Komedy, Wojciecha Kilara, Zbigniewa Preisnera, Kazimierza Serockiego, Krzysztofa Pendereckiego, Waldemara Kazaneckiego, Lucjana Kaszyckiego, Michała Lorenca.  
bilety: 60–80 zł  
[www.ikm.gda.pl](http://www.ikm.gda.pl)

**29.10 / 19.00**

Krystyna Prońko Trio  
Stary Maneż, ul. Słowackiego 23

Jeden z najbardziej rozpoznawalnych głosów polskiej piosenki wybrzmi podczas koncertów „Jesteś lekiem na całe zło”. Krystyna Prońko to znakomita wokalistka jazzowa i rozrywkowa, która od dziesięcioleci zachwyca polską publiczność swoim talentem, warsztatem i sceniczną charyzmą. Piosenkarce towarzyszyć będą Przemek Raminiak (fortepian) i Adam Wendt (saksofon). To kameralny koncert, w którym obok światowych przebojów, znajdą się również polskie piosenki jazzowe, m.in. walczyk z filmu „Hallo Szpicbródka”, „Biedna”, „Szeptem”.

bilety: od 130 zł

<https://starymanez.pl/> oraz w kasie

**30.10 / wernisaż 18.00**

Paweł Kulczyński „Nikt wcześniej nie przyglądał Ci się równie intensywnie jak ja”, instalacja dźwiękowa  
Instytut Kultury Miejskiej, Targ Rakowy 11, Łącznik, prezentacja instalacji do 13.11

**13.11 / finisaż 19.00**

koncert Pawła Kulczyńskiego  
w Audytorium

instalacja – wstęp wolny

koncert – bilety: 19 zł (I pula), 29 zł (II pula)

[www.ikm.gda.pl](http://www.ikm.gda.pl)

**5, 25, 26.11**

„Kwadryptyk op.”  
I koncert: 5 listopada, kościół parafialny pw. św. Teresy od Dzieciątka Jezus, ul. Powstańców Warszawskich 52  
II koncert: 25 listopada, Oblackie Centrum Edukacji i Kultury, ul. Elżbietańska 9/10 + warsztaty tego samego dnia, w przerwie koncertu  
III koncert: 26 listopada, kościół pw. Chrystusa Odkupiciela, Gdyńska 8

„Kwadryptyk op.” – tytuł odnosi się do czterech wydarzeń, które będą miały miejsce podczas każdej edycji. Wszystkie elementy projektu tworzą wspólną całość i odzwierciedlają spojrzenie artystów na kameralną muzykę wokalną.

wstęp wolny

[www.simultaneo.pl](http://www.simultaneo.pl)



materiały prasowe Kwadryptyk op.

**10.11 / 19.00**

HORRID (1988 / Paweł Szpura / Łukasz Rychlicki)  
Instytut Kultury Miejskiej, Targ Rakowy 11,  
Audytorium

bilety: 39 zł (I pula), 49 zł (II pula)  
[www.ikm.gda.pl](http://www.ikm.gda.pl)

**11-12.11 / 20.00**

Inside Seaside Festival  
Amber Expo, ul. Żaglowa

Na trzech scenach w hali AmberExpo wystąpi 30 artystów sceny elektronicznej, rockowej i jazzowej z Polski i zagranicy. W programie są również pokazy filmowe, spotkania, silent disco.

Zagrają: Nothing But Thieves, Tom Odell, Sleafors Mods, Shame, Girl in Red, Ezra Collective, Nils Frahm, Bartek Wąsik, Black Honey, Kim Nowak, Leszek Możdżer i Kury, Ania Leon, The Stubs, Brodka, Hér, Trupa Trupa, Artificialice, Zespół Sztylety, Wojtek Mazolewski, Immortal Onion, P.Unity oraz NANGA.

bilety: 299/249 zł (1 dzień), karnety: 449/357 zł, VIP 899 zł (1 dzień) i 1599 zł (2 dni)

[www.insideseaside.pl](http://www.insideseaside.pl)



**12.11 / 18.00**

Mietek Szcześniak i Krzysztof Herdzin  
Trio  
Stary Maneż, ul. Słowackiego 23

Mieczysław Szcześniak i Krzysztof Herdzin przygotowali wyjątkowy koncert, podczas którego odkryjecie nowe oblicze klasycznych przebojów. Muzycy zawiesili sobie poprzeczkę bardzo wysoko, decydując się na utwory z repertuaru największych: Johna Lennona, Marviną Gaye'a czy Steviego Wondera. To z jednej strony hołd złożony wykonawcom światowego formatu, z drugiej spotkanie dwóch znakomitych artystów, którym muzyka daje ogromną radość.

bilety: od 79 zł  
<https://starymanez.pl/> oraz w kasie

**13.11 / 19.00**

Twórcze Spotkania Improwizowane  
prywatny dom jednorodzinny, ul. Dolne  
Młyny 15A (warsztat samochodowy  
Adam Grajkowski)  
Adam Skorczewski – trąbka, Dominik  
Kisiel – fortepian

Cykl spotkań twórczych, koncertów z muzyką improwizowaną, organizowanych w prywatnej przestrzeni domu. Adam i Dominik zagrają improwizowane kompozycje tworzone z intencją przekazania myśli i znalezienia nici połączenia między sobą i słuchaczami.

wstęp wolny  
Fb: dominikkisielpiano

**14.11 / 20.00**

The Animals & Friends  
Stary Maneż, ul. Słowackiego 23

Koncert brytyjskiej grupy The Animals, jednego z najważniejszych rockowych zespołów wszechczasów. Grupa powstała w roku 1963. Początkowo grali przede wszystkim rhythm and blues, później także psychodelicznego rocka. Nadal zespół tworzą legendarni muzycy grupy – perkusista John Steel grający pod szyldem The Animals od 1963 roku oraz grający na instrumentach klawiszowych Mick Gallagher. Towarzyszą im Danny Handley i Roberto Ruiz.

bilety: od 99 zł  
<https://starymanez.pl/> oraz w kasie

**17.11 / 19.00**

Anita Lipnicka „Śnienie”  
Stary Maneż, ul. Słowackiego 23

Po 6 latach od wydania albumu „Miód i dym” Anita Lipnicka powraca z premierowym materiałem. Wokalistka i autorka tekstów, współpracowała z zespołem Varius Manx i Johnem Porterem. Od 1996 roku rozwija również swoją karierę solową. Teraz zawita do Gdańska z nową płytą. „Nie mogę zdradzić zbyt wiele. Mogę tylko obiecać, że będziecie wniebowzięci!” – tak swoje jesienne występy zapowiada Anita.

bilety: od 149 zł  
<https://starymanez.pl/> oraz w kasie



„Nowa rzeczywistość” Ukrainian Art & Dance Company



**17-18.11 / 19.00**

47. JarmaRock FEST  
Klub B90 w Gdańsku, ul. Elektryków 3

Ukraiński festiwal JarmaRock FEST to dwudniowa muzyczno-teatralna impreza z ponad 45-letnią tradycją. Przyciąga rzeszę miłośników kultury ukraińskiej z całej Polski i z zagranicy. To muzyczny kalejdoskop etno, folku, rocka, ska, reggae, funku, jazzu, popu oraz projektów teatralnych w wykonaniu ukraińskich artystów z Polski i z Ukrainy. To też miejsce debat (Forum FEST) i ArtBox, czyli przestrzeni dla artystów z innych dziedzin sztuki, którzy prezentują swoją pracę na żywo podczas koncertów.

bilety w przedsprzedaży online  
oraz w kasie klubu B90  
<https://ukraincy.org.pl>

**17-18.11 / 19.00**

**19.11 / 18.00**

Światowa premiera „Oratorio Secondo” Johanna Daniela Pucklitzta na 15-lecie zespołu Goldberg Baroque Ensemble Gdański Teatr Szekspirowski, ul. Wojciecha Bogusławskiego 1

„Oratorio Secondo” Johanna Daniela Pucklitzta to nowo odkryte w zbiorach PAN Biblioteki Gdańskiej dzieło gdańskiego kompozytora. Różnobarwna obsada instrumentalna oraz wspiana narracja anonimowego tekstu gdańskiego poety tworzą niezwykle utwór. Premierowe wykonanie przez gdańskie zespoły Goldberg Baroque Ensemble i Goldberg Vocal Ensemble oraz solistów pod kierunkiem Andrzeja Szadejki.

[www.pucklitz.pl](http://www.pucklitz.pl)

**18.11 / 19.00**

Led Zeppelin Show by Zeppelians  
Stary Maneż, ul. Słowackiego 23

Koncert z muzyką legendarnej grupy Led Zeppelin w wykonaniu zespołu Zeppelinians. Zespół założony w 2016 roku przez fanów oraz profesjonalnych muzyków mieszkających w Trójmieście. To czterech wyśmienitych instrumentalistów oraz zjawiskowy wokalista, którym jest Maksymilian Kwapien (finalista 9. edycji The Voice of Poland). Mają na koncie występy w Polsce, jak i za granicą.

bilety: od 60 zł  
<https://starymanez.pl/> oraz w kasie

**22-25.11**

XV Ogólnopolski Konkurs Skrzypcowy Pamięci Aleksandry Januszajtis w Gdańsku  
konkurs: 22-24.11  
Ogólnokształcąca Szkoła Muzyczna I i II stopnia im. F. Nowowiejskiego w Gdańsku, ul. Gnilna 3  
koncert laureatów: 25.11  
Nadbałtyckie Centrum Kultury w Gdańsku, ul. Korzenna 33/35

Ogólnopolski Konkurs Skrzypcowy odbywa się co 2 lata, od roku 1994. Patronką konkursu została Aleksandra Januszajtis, wybitnie utalentowana skrzypaczka, która zmarła tragicznie w roku 1991. Zwieńczeniem trzyetapowego konkursu jest otwarty dla gdańszczyzan koncert laureatów.

wstęp wolny

**24.11 / 20.00**

Tomasz Chyła Quintet

Wręczenie nagród Miasta Gdańska dla Młodych Twórców w Dziedzinie kultury Klub Żak, al. Grunwaldzka 195/197

Przekonani o własnym głosie i unikalnym brzmieniu muzycy kwintetu idą własną artystyczną drogą, co jakiś czas dzieląc się efektami swojej pracy. I tak jest tym razem. „Music we like to dance to” to piąty album zespołu z Trójmiasta, którego liderem jest Tomasz Chyła, jeden z najzdolniejszych polskich skrzypków młodego pokolenia. Po wielu latach eksperymentów zespół powraca do wartości i emocji towarzyszących powstaniu pierwszej płyty.

[www.gdansk.pl](http://www.gdansk.pl), [klubzak.com.pl](http://klubzak.com.pl)



Tomasz Chyła Quintet, fot. Anna Maria Binińska

**22–25.11**

Mike i Leni Stern z zespołem Stary Maneż, ul. Słowackiego 23

Zapraszamy na wyjątkowy wieczór jazzu, podczas którego Mike Stern, ceniony gitarzysta i solista o nieprawdopodobnej wirtuozerii, poprowadzi nas przez muzyczną podróż pełną rockowej energii, fusionowej magii i jazzowych harmonii. W skład zespołu wchodzi także polscy muzycy – perkusista Adam Golicki, gitarzysta Rafał Sarnecki oraz basista Piotr Lemańczyk. Gościnnie wystąpi czołowy litewski saksofonista Kestutis Vaiginis.

bilety: od 79 zł

<https://starymanez.pl/> oraz w kasie

**24–26.11**

8. Nordic Focus Festival – Festiwal Kultury Nordyckiej 2023  
Wydział Filologiczny Uniwersytetu Gdańskiego

W programie spotkania autorskie, warsztaty, wykłady, panele dyskusyjne, pokazy filmowe, wystawa fotograficzna i koncerty.

<https://nff.ug.edu.pl/>

**25.11 / godz. 20.00**

Zbigniew Chojnacki – koncert  
Kolonja, al. Grunwaldzka 51

Zbigniew Chojnacki jest akordeonistą live electronics i improwizatorem, którego muzyka jest uderzająca i wysoce niekonwencjonalna. Najważniejszym aspektem jego twórczości jest dialog i spotkania z innymi ludźmi. Bierze każdą formę emitującą dźwięk i wykorzystuje ją do nawiązania kontaktu z ludźmi, inspirując się elementami, które często nie są bezpośrednio związane z muzyką. Każdy koncert jest zupełnie inny, a jedynym stałym elementem jest instrument.

bilety: normalny 40 zł, ulgowy 20 zł

[www.kolonia-artistow.pl](http://www.kolonia-artistow.pl)

**26.11 / 19.00**

Anna Wyszconi  
Stary Maneż, ul. Słowackiego 23

Anna Wyszconi wchodzi w 2023 rok z nowymi piosenkami i nowym albumem pt. „Z cegieł i łez”, który jest już jej szóstym solowym wydawnictwem. W ciągu 26 lat działalności artystycznej wylansowała wiele przebojów, które na stałe zapisały się w historii polskiej muzyki. Każdy koncert Ani Wyszconi to niezwykle emocjonalny i elegancki spektakl na najwyższym poziomie muzycznym i wizualnym. Przy akompaniamencie pianina, trąbki i gitar akustycznych Ania zabiera widzów w dwugodziną, muzyczną podróż pełną emocji i wzruszeń.

bilety: od 130 zł

<https://starymanez.pl/> oraz w kasie

# SZTUKI WIZUALNE



**8.09.2023–28.01.2024**

Valentyn Odnoviun „Echa niewidzianych / Echoes of the Unseen” – wystawa Muzeum Narodowe w Gdańsku, NOMUS – Nowe Muzeum Sztuki, ul. Stefana Jaracza 14

Pierwsza w Polsce indywidualna wystawa ukraińskiego artysty zaprezentuje cykl prac fotograficznych poświęconych miejscom przymusowego odosobnienia. Artysta poszukuje miejsc związanych z totalitarną przemocą, gdzie fotografuje postsowiecką i powojenną rzeczywistość. Prace artysty są świadectwem niewidzialnej historii okrucieństwa oraz dowodem na niezmienną ludzką naturę w dążeniu do wolności.

bilety: normalny 15 zł / ulgowy 8 zł  
piątek – bezpłatny  
[www.nomus.gda.pl](http://www.nomus.gda.pl)



Valentyn Odnoviun, materiały prasowe NOMUS / MNG

**29.09–06.10 / wernisaż 29.09**

Agnieszka Wielewska  
„Wrzeszcz w ciszy” –  
wystawa malarstwa  
Plama GAK, ul. Pilotów 11

Tematem wystawy jest Wrzeszcz, dzielnica wielu kontrastów. Artystka poszukuje wyciszenia w miejscu, które – nie tylko z nazwy – kojarzy się z nagromadzeniem bodźców. Kompozycja i kolorystyka prac Wielewskiej przywodzą na myśl łagodne pejzaże, które mają koić zmysły i zapraszają do wyciszenia.

wstęp wolny  
wystawa otwarta w godzinach pracy  
GAK Plama  
[www.gak.gda.pl/placowki/plama/](http://www.gak.gda.pl/placowki/plama/)

**29.09–15.10 / wernisaż 29.09 / 18.00**

„STYK” – wystawa ceramiki Gdańskiej Grupy Ceramicznej Nie/Wypaleni WL4 Przestrzeń Sztuki, Stocznia Cesarska

Wystawa prezentuje prace ceramiczne Gdańskiej Grupy Ceramicznej Nie/Wypaleni. Spośród wielu trójmiejskich grup tworzących ceramikę Nie/Wypaleni są jedną z najprężniej działających. Oprócz rozwijania indywidualnej działalności znani są z rozwijania i organizacji cyklu spotkań ceramicznych WYJDŹ DO SZTUKI. Wystawa pokazuje tegoroczne prace będące artystyczną interpretacją hasła STYK.

wstęp wolny  
[www.wl4.pl](http://www.wl4.pl)

**29.09–15.10 / wernisaż 29.09 / 19.00**

Magdalena Renata Nowak „Každy ma sęki, które go gniotą” – rysunek

Magdalena Renata Nowak pokaże swoje najnowsze prace: wielkoformatowe rysunki wykonane przez ostatnie miesiące. Prace odnoszące się do relacji międzyludzkich są rysunkowym zapisem codziennych historii – trosk, dylematów i rozterek. Rysunkowe opowieści w subtelny sposób dotykają tematu egzystencji i przemijania.

wstęp wolny  
[www.wl4.pl](http://www.wl4.pl)

**31.08–1.10**

Agnieszka Ledóchowska „Holografie” –  
wystawa  
Galeria Żak, Klub Żak,  
al. Grunwaldzka 195/197

Tytułowe „Holografie” Agnieszki Ledóchowskiej nawiązują do definicji malarstwa oraz stanowią próbę dorównania holografii oraz wciągnięcia widza w grę iluzji. Artystka stworzyła cykl obrazów olejnych nawiązujących do faz księżyca, odpływów i przyprawów mór, wschodów i zachodów słońca, znaczenia planet. Ostatnie prace artystki zmierzają w kierunku lekkości i przenikań przestrzennych, gdzie dominuje abstrakcja i ekspresja gestu.

otwarte codziennie 10.00–19.00  
wstęp wolny  
[www.klubzak.com.pl](http://www.klubzak.com.pl)



Agnieszka Ledóchowska, materiały prasowe Gallerii ŻAK

**5.10 / 17.00**

„Wokół odbudowy Gdańska. Profesor Jan Zachwatowicz”  
Ratusz Głównego Miasta, Wielka Sala Wety, ul. Długa 46/47

Drugie ze spotkań z cyklu wokół wystawy czasowej „Gdańsk piękniejszy niż kiedykolwiek” poświęcone jest autorowi znaku zabytku, który od 1954 roku można zobaczyć na obiektach tego typu na całym świecie. O profesorze Janie Zachwatowiczu w kontekście odbudowy Gdańska po 1945 roku i nie tylko rozmawiać będą córka, Krystyna Zachwatowicz-Wajda oraz prof. Małgorzata Omilanowska.

wstęp wolny  
[www.muzeumgdansk.pl](http://www.muzeumgdansk.pl)



**5.10– 5.11 / wernisaż 5.10, 19.00**

Agata Przyżycka  
 „Po co umyłam piersi”  
 Galeria Żak, Klub Żak,  
 al. Grunwaldzka 195/197

Język twórczy artystki charakteryzuje się zarówno matematycznym rytmem, jak i biologiczną materialnością. Przyżycka tworzy złożone kompozycje, których głównym tematem jest ciało – swobodne, zdeformowane, powielone. Prace powstają przy użyciu mediów malarstwa i fotografii. Agata Przyżycka pracuje jako asystentka na wydziale malarstwa gdańskiego ASP.

wstęp wolny  
[www.klubzak.com.pl](http://www.klubzak.com.pl)

**6.10–29.10 / wernisaż 6.10, 19.00**

Anastasia Rydlevskaya „Mugwort”  
 – wystawa  
 ESKAEM, ul. Gdyńskich Kosynierów 10

Jak nawiązać prawdziwy kontakt z ukochaną osobą, jeśli jedyne, czym dysponujesz, to kiepskie połączenie internetowe i nieostre zdjęcia zrobione komórką? Białoruska artystka Anastasia Rydlevskaya od prawie dwóch lat przebywa na emigracji politycznej w Polsce, a jej kontakt z najbliższymi ogranicza się do urywanych wideorozmów. Wystawa jest próbą ocalenia w pamięci obrazu matki i domu, poprzez sztukę – malarstwo i maski wykonane z ziół.

[www.eskaem.pl](http://www.eskaem.pl)

**7.10 / 11.00**

„Gdańsk piękniejszy niż kiedykolwiek” –  
 oprowadzanie kuratorskie po wystawie  
 Zespół Przedbramia ulicy Długiej,  
 Targ Węglowy 26

Wystawa opowiada o odbudowie powojennego Gdańska – dylematach i sporach architektów i urbanistów zaangażowanych w ten wieloletni proces. Zwraca także uwagę na ogrom poświęcenia obywatelskiego: inżynierów, robotników, artystów, a nawet dzieci odgruzowujących ulice. Oprowadzanie poprowadzi Klaudiusz Grabowski, kurator wystawy.

bilety: normalny 10 zł, ulgowy 5 zł  
[www.muzeumgdansk.pl](http://www.muzeumgdansk.pl)

**07.10 / 17.00**

„Lata” – wernisaż prac malarskich  
 z muzyką na żywo  
 Klub Mieszkańca Cafe Albert  
 we Wrzeszczu, ul. Waryńskiego 21

Wernisaż prac powstałych podczas czerwcowego pleneru malarskiego „Letnie klimaty wyrażone w obrazach”. Wydarzeniu towarzyszyć będzie koncert zespołu Amber Duo w składzie: Marzena Sikala – skrzypce i Magdalena Lachowicz – piano elektryczne. W programie muzyka klasyczna oraz filmowa, jazz, retro. Wydarzenie zorganizowane w ramach dotacji z Gdańskiego Funduszu Senioralnego 2023.

wstęp wolny  
[www.bezdomnosc.org.pl/projekty/klub-mieszkanca-cafe-albert/](http://www.bezdomnosc.org.pl/projekty/klub-mieszkanca-cafe-albert/)

**13.10–12.11 / 19.00**

Bartosh Zimniak „Nadmierność” –  
 wystawa  
 Kolektyw Pogoda, Stocznia Cesarska,  
 Hala 49A, ul. Doki 1

„Nadmierność” jest cyklem rzeźb Bartosha Zimniaka stworzonych z butelek pochodzących z recyklingu. Nawiązuje do przywiązywania się do obiektów w naszej psychice. Wystawa jest opowieścią o szukaniu równowagi i doskonałych proporcji.

kuratorka: Ewa Mrozikiewicz

organizatorzy: Fundacja Mewka |  
 Bartosh Zimniak, Kolektyw Pogoda,  
 Stocznia Cesarska  
 wstęp wolny  
[www.kolektywopogoda.org](http://www.kolektywopogoda.org)

Dominika Gierszewska, materiały prasowe GGM

**13.10–10.12 / wernisaż 13.10, 18.00**

Dominika Gierszewska „W oczach mi się tli od nowa” – wystawa  
 GGM1, ul. Piwna 27/29

Pierwsza indywidualna wystawa Dominiki Gierszewskiej, laureatki najlepszego dyplomu Poznańskiego Uniwersytetu Artystycznego w 2022 r. za pracę „Rozważania na temat uważności. Człowiek niskopodłogowy”. Artystka bada mechanizmy indywidualnego spojrzenia na pejzaż miast, tworząc instalacje z obiektów ready made oraz własnej poezji.

kuratorka: Alicja Jelińska

wstęp wolny  
[www.ggm.gda.pl](http://www.ggm.gda.pl)

**21.10 / 19.30–22.00**

OPA # 06 | Otwarte Pracownie  
 Artystyczne, Michał Linow  
 Kolonia Artystów Dolne Miasto, ul. Dolna 4

OPA – Otwarte Pracownie Artystyczne 2023 to projekt społeczno-artystyczny, który powstał z naturalnej potrzeby mieszkańców i środowiska artystów, którzy mają swoje pracownie na Dolnym Mieście. Polega na inicjowaniu spotkań w przestrzeniach pracowni. To otwarte zaproszenie dla wszystkich tworzących do zgłaszania własnych projektów wizualnych i muzycznych. Każde spotkanie to wernisaż, spektakl, koncert czy performance.

bilety: 20 zł

<https://app.evenea.pl/event/opa062023/>  
[www.kolonia-artystow.pl](http://www.kolonia-artystow.pl)

**24.10 / 18.00**

Wydział Spraw Fundamentalnych:  
 „Czy sztuka może obrażać?” – spotkanie  
 Oliwski Ratusz Kultury, ul. Opata Jacka  
 Rybińskiego 25

Gościnią kolejnej edycji cyklu Wydziału spraw fundamentalnych – rozmowy o sztuce będzie pisarka, felietonistka, feministka – Manuela Gretkowska. Tematem spotkania jest „Przemoc i trauma. Wizualizacja przemocy, choroby, śmierci”, a spotkanie poprowadzi historyczka sztuki Anna Cirocka.

wstęp wolny

zapisy: [www.ratuszkultury.pl](http://www.ratuszkultury.pl)



Szare Wrony, fot. Daria Szczygieł,  
 materiały prasowe Fundacji „Kultura ponad kulturą”

**26–27.10 / 17.00**

„Zaangażowanie. Bazar Projektów #2”  
 Fundacja „Kultura ponad Kulturą” Muzeum  
 Narodowe w Gdańsku, NOMUS – Nowe  
 Muzeum Sztuki, ul. Stefana Jaracza 14

„Zaangażowanie. Bazar Projektów #2” to dwudniowe spotkanie, którego celem jest stworzenie publicznej prezentacji i wymiany doświadczeń praktyków sztuki zaangażowanej (artystów i animatorów). Spotkaniom towarzyszyć będzie wystawa omawianych projektów oraz dyskusja. Udział wezmą: Maja Dobiasz-Krysiak, Alicja Karska, Anna Królikiewicz, Patrycja Orzechowska, Iza Rutkowska, Natalia Revko, Ania Witkowska, Agnieszka Wołodźko, Secil Yaylali, Justyna Zajac.

wstęp wolny

<https://kulturyponadkultura.wordpress.com/>

**26.10–26.05 / wernisaż 26.10, 19.00**

30-lecie S&A Adama Pstrągowskiego –  
 wystawa  
 Muzeum Bursztynu, sala wystaw  
 czasowych, ul. Wielkie Młyny 16

Wystawa prezentuje ponad 30-letni dorobek S&A – największej firmy bursztyńniczej w Polsce. Firma na stałe zatrudnia wielu znakomitych projektantów oraz współpracuje z uznanymi kreatorami mody. Twórcą marki jest Adam Pstrągowski, nagrodzony tytułem Bursztyńnika Roku 2003.

wernisaż – wstęp wolny

bilety (z wstępem na wystawę stałą):  
 normalny 32 zł, ulgowy 23 zł,  
 rodzinny 80 zł  
[www.muzeumgdansk.pl](http://www.muzeumgdansk.pl)

**23.10–19.11 / wernisaż 23.10, 18.00**

„Sztuka Numeryczna '23”  
 WL4 Przestrzeń Sztuki, Stocznia Cesarska

Wystawa prezentuje najnowsze tendencje w sztukach wizualnych tworzone przy pomocy narzędzi cyfrowych. Nowe media w sposób naturalny są wykorzystywane na uczelniach artystycznych jako narzędzie twórczej kreacji. Wystawa pokazuje działania studentów w Pracowniach Eksperymentalnych w polskich i francuskich uczelniach artystycznych.

wstęp wolny

[www.asp.gda.pl](http://www.asp.gda.pl)  
[www.wl4.pl](http://www.wl4.pl)

**23–28.10**

PRZESTRZEŃ EKSPERYMENTALNA  
 WL4 Przestrzeń Sztuki, Stocznia Cesarska

W ramach projektu „Sztuka Numeryczna '23” (realizowanego przy współpracy z Akademią Sztuk Pięknych w Gdańsku, Akademią Sztuki w Szczecinie, Uniwersytetem Artystycznym w Poznaniu, École Supérieure d'Art et de Design d'Orléans z Francji) odbędą się: cykle spotkań, warsztaty, koncerty, pokazy i dyskusje z artystami, naukowcami i filozofami dotyczące cyfrowych mediów i sztucznej inteligencji bezceremonialnie wkraczających w nasze życie, badających możliwe scenariusze rozwoju kultury wizualnej na styku kultury, sztuki i nauki.

[www.asp.gda.pl](http://www.asp.gda.pl)  
[www.wl4.pl](http://www.wl4.pl)

**03.11–19.11 / wernisaż 3.11, 19.00**

Basia Tymoszuik „Bruk” – wystawa  
 ESKAEM, ul. Gdyńskich Kosynierów 10

„Bruk” to seria obrazów, których tematyka skupia się na pozornie banalnej nawierzchni miejskiej. Niejednorodna struktura, mnogość odcieni, formy i detale pokazują, jak fascynująca i inspirująca może być przyziemność. Artystka Basia Tymoszuik studiuje malarstwo na ASP w Gdańsku w pracowni prof. dr. hab. Piotra Józefowicza i dr. Marcina Zawickiego. Oprócz malarstwa w kręgu zainteresowań i badań Tymoszuik jest dizajn, fotografia i ceramika.

wstęp wolny  
[www.eskaem.pl](http://www.eskaem.pl)

**8.11–3.12 / wernisaż 8.11, 19.00**

Radosław Kobus „Synestezja – usłyszeć obraz, zobaczyć dźwięk” – wystawa  
 Galeria Żak, Klub Żak,  
 al. Grunwaldzka 195/197

Radosław Kobus jest twórcą z pogranicza sztuk wizualnych i dźwięku. W Galerii Żak zaprezentuje najnowszy projekt: „Synestezję”, widowisko wizualno-dźwiękowe. Wystawa składać się będzie z obrazów w stylu op-art, którym towarzyszyć będzie minimalistyczna, ambientowa oprawa dźwiękowa.

wstęp wolny  
[www.klubzak.com.pl](http://www.klubzak.com.pl)

**10.11 / wernisaż 19.00**

Serhiy Savchenko „Garderoby-Pokoje” – wystawa malarstwa  
Savchenko Gallery, ul. Garbary 8/9

Wystawa najnowszego cyklu prac malar- skich lwowsko-gdańskiego artysty Serhiya Savchenki stanowi drugą część projektu „Niczym nieobecne”. Prace stworzone zostały na podstawie konkretnych wnętrz Gdańska – zarówno publicznych, jak także prywatnych oraz powstałych w wyobraźni artysty. Podczas wernisażu zostanie zaprezentowana animacja „Pokoje”, która powstała we współpracy z poetą i muzykiem Tomaszem Lipskim.

wstęp wolny  
[www.savchenkogallery.com](http://www.savchenkogallery.com)

Serhiy Savchenko, dzięki uprzejmości artysty

**16–20.11/ wernisaż 16.11 / 19.00**

Agata Nowosielska  
„Tam, gdzie wzrasta czułość”  
Pinakoteka Design, ul. Norwida 3

Indywidualna wystawa gdańskiej artystki jest zawiłą w swojej formie opowieścią –hybrydą. Udomowione przedmioty, oswojone zwierzęta, ludzie w przytulnych pokojach, welurowe kotary – to heristoria o pozornym pięknie rzeczy materialnych, za którymi czai się rozpad. Prace Nowosielskiej są także zwierciadłem, w którym odbijają się ludzkie stereotypy: wizerunkowe, społeczne, związane ze statusem materialnym.

wstęp wolny

**24.11 / wernisaż 19.00**

„SZEROKOŚCI NWPRT”  
MEWKA. Galeria Sztuki Społecznie  
Zaangażowanej, ul. Bliska 11A

Wydarzenie jest gdańską kontynuacją działań artysty i poety Stefana Kornackiego. Zaproszeni do projektu goście i gościnie czytać będą wybraną przez siebie poezję na kanale otwartym służącym do komunikacji między kierowcami tirów 19 CB Radio. Prezentacja efektów projektu oraz spotkanie autorskie z zaproszonymi artystami i artystkami połączone jest z oprowadzaniem kuratorskim po Nowym Porcie.

kurator: Bartosh Zimniak  
wstęp wolny  
[www.mewka.org](http://www.mewka.org)

**30.11 / wernisaż 29.09 / 17.00**

Akademia Bursztynu, Tomasz Ołdziejewski  
„Człowiek z bursztynu” – wystawa  
Muzeum Bursztynu, poziom 0,  
ul. Wielkie Młyny 16

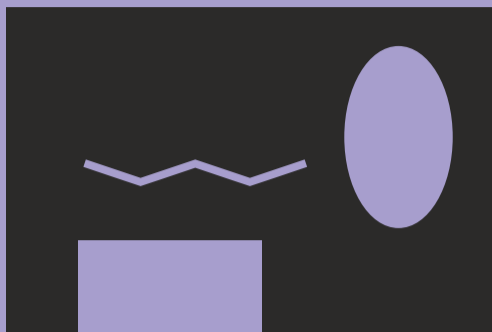
Wystawa jest prezentacją bursztynowego dzieła „Arka Przymierza” – unikatowej, ważącej 240 kilogramów rzeźby autorstwa mistrza Tomasza Ołdziejewskiego przy współpracy z Arturem Szyngwelskim i Emilią Łuźniak. „Arka” została wykonana ze złożonego drewna akacjowego, srebra i bursztynu bałtyckiego, według przekazów z Księgi Wyjścia. Tomasz Ołdziejewski jest zdobywcą dwóch rekordów Guinnessa w rzeźbie z bursztynu.

wstęp wolny  
[www.muzeumgdansk.pl](http://www.muzeumgdansk.pl)



Agata Nowosielska, dzięki uprzejmości artystki

# TEATR



**01.10 / 10.00**

„Momo”

Teatr Miniatura, al. Grunwaldzka 16

Spektakl na podstawie powieści „Momo” Michaela Endego. Co to znaczy oszczędzać czas i czy warto? Kto nam go kradnie? W książce Endego tajemniczy Szarzy Panowie namawiają ludzi do oszczędzania czasu, przez co życie zostaje pozbawione wszystkiego, co jest uważane za marnowanie czasu: spotkań towarzyskich, zabawy, sztuki, wyobraźni czy nawet spania. Sytuację próbuje uratować dziewczynka Momo z pomocą żółwicy Kasjopei i mistrza Hory, administratora czasu.

dla widzów 8+

bilety: normalny 35 zł, ulgowy 30 zł  
Interticket oraz w kasie biletowej teatru  
[www.teatrminiatura.pl](http://www.teatrminiatura.pl)

**5.10 / 12.10 / 19.10 / 18.00**

„Mężczyźni są ze słońca, a kobiety są ze słońca” – performance muzyczno-literacki

Gdańsk Miasto Literatury, ul. Długa 35

Interdyscyplinarne, performatywne spotkania biegunów – kobiecego i męskiego na tle gdańskiej literatury i muzyki. W projekcie spotkają się twórcy reprezentujący różnorodne dyscypliny: Filip Szałasek, Wojciech Radtke, Tomasz „Lipi” Lipski, Olo Walicki, Oskar Tomala, Petar Petkov. Muzyka łączyć się będzie z literaturą podczas performatywnego czytania i improwizacji muzycznych. Wspólnym mianownikiem wydarzenia będą jego inicjatorki – Rita Jankowska i Maja Miro. Artyści zaproszą publiczność do wspólnego dialogu.  
Fb: zrobmysztuke

**07.10 / 12.00 // 08.10 / 15.00**

**14.10 / 10.00 // 15.10 / 10.00**

„A ciało mówi” – premiera

Teatr Miniatura, al. Grunwaldzka 16

Czy ciało mówi? A jeśli tak, to co z tego rozumiemy? Spektakl dla przedszkolaków, który poprzez zabawę i ruch buduje pozytywny obraz własnego ciała i ciała wokół. Pomysł na spektakl był rozwijany podczas pierwszej edycji rezydencji artystycznych Sztuka się robi – inkubator teatralny.

dla widzów 3+

bilety: normalny 35 zł, ulgowy 30 zł  
Interticket oraz w kasie biletowej teatru  
[www.teatrminiatura.pl](http://www.teatrminiatura.pl)

„Momo”, Teatr Miniatura



**12.10 / 19.00**

„Kazik, ja tylko żartowałem”

(reż. Piotr Sieklucki) – spektakl

Teatr Szekspirowski,

ul. Wojciecha Bogusławskiego 1

Spektakl muzyczny, którego tekst napisany został przez jednego z najlepszych polskich prozaików i felietonistów, Ziemowita Szczerka. Akcja widowiska rozgrywa się w szalonych latach transformacji, opowiedzianych przez akordeonistę – przyjaciela tytułowego Kazika. To przede wszystkim opowieść o muzyce i z muzyką w tle. Na żywo wystąpi Piotr Sieklucki i muzycy z repertuarem między innymi legendarnej grupy Kult.

organizator: Teatr Nowy Proxima  
bilety: normalny 100 zł, ulgowy 80 zł  
[www.teatrszekspirowski.pl](http://www.teatrszekspirowski.pl)

**14.10 / 19.00**

„Kruchość wodoru. Demarczyk”

(reż. Katarzyna Chlebny) – spektakl

Teatr Szekspirowski,

ul. Wojciecha Bogusławskiego 1

Spektakl oparty na życiorysie Czarnej Anioła polskiej piosenki, artystki, której wizerunek sceniczny i biografia wymykają się utartym schematom. Historia Ewy Demarczyk, artystki totalnej, która u szczytu kariery porzuciła estradę, wciąż rodzi pytanie: dlaczego zniknęła? Reżyserka i aktorka Katarzyna Chlebny po „Korze. Boskiej” sięga do życiorysu kolejnej rodzimej diwy, wcielając się równocześnie w jej postać na scenie.

organizator: Teatr Nowy Proxima  
bilety: normalny 110 zł, ulgowy 90 zł  
[www.teatrszekspirowski.pl](http://www.teatrszekspirowski.pl)

**14.10 / 19.00**

Igor Kwiatkowski „Tylko śmiech nas

ocali” – premiera

Stary Maneż, ul. Słowackiego 23

Kabareciarz Igor Kwiatkowski wystąpi na scenie Starego Maneżu z premierowym programem solowym „Tylko śmiech nas ocali”. W oryginalnych monologach Kwiatkowski stroni od polityki, skupiając się na tematyce życia codziennego. O zakresie tematów poruszanych przez artystę najlepiej mówią hasła przewodnie: „świat kradnie polskie piosenki”, „kąpiel tylko raz w tygodniu” czy „koniec Netflixa”. Jeśli nawet śmiech nie jest w stanie nas ocalić, to na pewno łatwiej znieść codzienność z humorem.

bilety: od 120 zł  
[www.starymanez.pl](http://www.starymanez.pl)

**15.10 / 12.00 / 15.00**

**21.10 / 10.00**

„Bajka o księciu Pipo, koniu Pipo i księżniczce Popi”

Teatr Miniatura, al. Grunwaldzka 16

Muzyczna opowieść o podróży jako metaforze życia na podstawie książki Pierre’a Gripariego. Księżę Pipo rusza w podróż z wiernym koniem Pipo. Trafia do wnętrza wulkanu, spotyka czarownice, smoka, a nawet Białego Szczura – a po drodze uczy się siebie, życia i relacji. Akcja przedstawienia dzieje się w kulisach cyrku. Poza aktorami Teatru Miniatura na scenie grają dzieci, które brały udział w rocznym cyklu warsztatów.

dla widzów 6+  
bilety: normalny 35 zł, ulgowy 30 zł  
Interticket oraz w kasie biletowej teatru  
[www.teatrminiatura.pl](http://www.teatrminiatura.pl)

„Bajka o księciu Pipo, koniu Pipo i księżniczce Popi”, Teatr Miniatura



**28.10 / 12.00**

Sztuka się robi – inkubator teatralny – pokazy finałowe prototypów spektakli uczestników rezydencji artystycznych Teatr Miniatura, al. Grunwaldzka 16

Sztuka się robi – inkubator teatralny to projekt mający na celu rozwój teatru dla dzieci i młodzieży poprzez poszukiwania w zakresie nowych tematów i form, uwzględniający współczesne trendy w myśleniu o dzieciństwie, edukacji oraz dostępności. Powstał we współpracy Teatru Miniatura i Centrum Sztuki Dziecka w Poznaniu.

dla widzów 3+  
wstęp wolny

**29.10 / 12.00**

„A ciało mówi” – Sztuka się robi  
Teatr Miniatura, al. Grunwaldzka 16

„Czy ciało mówi? A jeśli tak, to co z tego rozumiemy?” Premiera spektaklu dla przedszkolaków, który poprzez zabawę i ruch buduje pozytywny obraz własnego ciała i ciała wokół.

Sztuka się robi – inkubator teatralny to projekt mający na celu rozwój teatru dla dzieci i młodzieży poprzez poszukiwania w zakresie nowych tematów i form, uwzględniający współczesne trendy w myśleniu o dzieciństwie i edukacji. Powstał we współpracy Teatru Miniatura i Centrum Sztuki Dziecka w Poznaniu.

dla widzów 3+

bilety: normalny 35 zł, ulgowy 30 zł  
Interticket oraz w kasie biletowej teatru  
[www.teatrminiatura.pl](http://www.teatrminiatura.pl)

**19.11 / 15.00**

Książka w roli głównej. Sezon 2, czyli ciekawe zawody!  
Teatr Miniatura, al. Grunwaldzka 16

Kontynuacja rodzinnych spotkań niedzielnych z dobrą książką i niezwykłymi gośćmi – tym razem spotkamy osoby wykonujące interesujące zawody. Zaproszeni goście wraz z Magdaleną Żulińską i Moniką Tomczyk czytają dzieciom książki w sposób performatywny. Dzieci i ich rodzice, opiekunowie współtworzą wszystkie wydarzenia, m.in. występują na scenie, tworzą elementy scenografii, poznają teatr od kulis.

dla dzieci 5+ i ich rodzin

bilety: 5 zł  
Interticket oraz w kasie biletowej teatru  
[www.teatrminiatura.pl](http://www.teatrminiatura.pl)

**21.11 / 19.00**

„Jak nie zabiłem swojego ojca i jak bardzo tego żałuję” (reż. Mateusz Pakuła) – spektakl  
Teatr Szekspirowski, ul. Wojciecha Bogusławskiego 1

Spektakl jest adaptacją głośnej książki Mateusza Pakuły, dramaturga, dramaturga i reżysera teatralnego. Jest to osobista opowieść o procesie umierania najbliższej osoby: bezradności i wściekłości na instytucje, które zadają chorym dodatkowe cierpienia. Na scenie nie zabraknie groteski i komizmu, bliskim wszystkim spektaklom Pakuły.

spektakl przeznaczony dla widowni 16+  
organizator: Teatr Łaźnia Nowa, Teatr im. Stefana Żeromskiego w Kielcach  
bilety: normalny 100 zł, ulgowy 70 zł  
[www.teatrszekspirowski.pl](http://www.teatrszekspirowski.pl)

**22.11 / 15.00**

Książka w roli głównej. Sezon 2, czyli ciekawe zawody!  
Teatr Miniatura, al. Grunwaldzka 16

Kontynuacja rodzinnych spotkań niedzielnych z dobrą książką i niezwykłymi gośćmi – tym razem spotkamy osoby wykonujące interesujące zawody. Zaproszeni goście wraz z Magdaleną Żulińską i Moniką Tomczyk czytają dzieciom książki w sposób performatywny. Dzieci i ich rodzice, opiekunowie współtworzą wszystkie wydarzenia, m.in. występują na scenie, tworzą elementy scenografii, poznają teatr od kulis.

dla dzieci 5+ i ich rodzin

bilety: 5 zł  
Interticket oraz w kasie biletowej teatru  
[www.teatrminiatura.pl](http://www.teatrminiatura.pl)

**25–26.11**

XX Dni Mniejszości Narodowych –  
Biografie Gdańskie

Biografie Gdańskie są okazją do wspólnego spotkania i prezentacji mniejszości narodowych, a dla gdańszczan do zapoznania się z ich kulturą. W 2023 roku odbywa się XX edycja Biografii Gdańskich. Pomysł spotkań zrodził się po wejściu Polski do Unii Europejskiej. Idea wspólnoty dziedzictwa kulturowego, przy zachowaniu szacunku do odrębności państwowej i tzw. małych ojczyzn, jest bliska funkcjonowaniu Gdańska, który był i jest nadal tygłem kulturowym. To tutaj swój dom znalazły różne narodowości, których kultura i zwyczaje odcisnęły piętno na kulturze miasta.

To czwarta edycja Biografii Gdańskich organizowana przez Teatr Miniatura we współpracy z Miastem Gdańsk oraz Białoruskim Towarzystwem Kulturalnym CHATKA, Związkiem Mniejszości Niemieckiej w Gdańsku, Muzułmańską Gminą Wyznaniową w Gdańsku, oddziałem pomorskim Związku Ukraińców w Polsce oraz oddziałami gdańskimi Towarzystwa Społeczno-Kulturalnego Żydów w Polsce i Stowarzyszenia Litwinów w Polsce.

wstęp wolny

edukacja

do

kultury

GDAŃSK



**1, 8, 15, 22, 29.10 / 11.30, 14.30**  
**5, 12, 19, 26.11 / 11.30, 14.30**

Warsztaty taneczne dla rodzin:  
Roztańczone rodziny  
Instytut Kultury Miejskiej, Targ Rakowy 11,  
sala warsztatowa 1

W ramach programu Przestrzenie Sztuki Gdańsk oraz we współpracy z Fundacją Performat we wrześniu ruszy pierwsza gdańska edycja Roztańczonej Rodziny. To pionierski w Polsce program z obszaru tańca eksperymentalnego przeznaczony dla dzieci i rodzin. Do współtworzenia tego przedsięwzięcia zapraszamy osoby pracujące w obszarze tańca współczesnego i choreografii dla dzieci i rodzin. Zajęcia trwać będą od września do grudnia 2023.

bilety: 25 zł za osobę  
<https://roztanczonerodziny.pl>

**1.10 / 14.00**

Historie rodzinne srebrem pisane. Albumy rodzinne ze zbiorów MNG  
NOMUS – Nowe Muzeum Sztuki Dział  
Muzeum Narodowego w Gdańsku,  
ul. Stefana Jaracza 14

Rodzinne albumy są cennym źródłem indywidualnych losów rodzin, ale również zasobem wiedzy o zmieniających się obyczajach i sytuacji społecznej. Na przykładzie wybranych archiwów fotograficznych ze zbiorów Działu Gdańskiej Galerii Fotografii MNG, przedstawiających Henryka Sylwestrowicza oraz Mariana des Logesa, badaczka zaprezentuje, jak w małych historiach można dostrzec echo losów narodów. Wykład towarzyszący wystawie „Valentyn Odnoviuin. Echa niewidzianych”.  
wstęp wolny  
[www.mng.gda.pl/aktualnosci/](http://www.mng.gda.pl/aktualnosci/)



materiały prasowe MNG

**2-8.10**

Festiwal Literatury dla Dzieci – Niech żyje literatura!  
Instytut Kultury Miejskiej, Targ Rakowy 11

Uwielbiany przez dzieci i rodziców, jeden z największych w Polsce – 10. Festiwal Literatury dla Dzieci to już tradycyjnie program wypełniony wydarzeniami i wrażeniami, na które zapraszamy zarówno rodziny z najmłodszymi czytelnikami, młodzież, ale także nauczycieli, edukatorów, wszystkich zainteresowanych współczesną literaturą dziecięcą. W programie spotkania i warsztaty z najlepszymi polskimi twórcami książek dla dzieci i młodzieży – i wiele więcej!

wstęp wolny  
[www.flidd.pl](http://www.flidd.pl)

**4.10 oraz 7 kolejnych śród (oprócz 1.11) / 17.00-20.00**

Oliwska Akademia Sztuki. Autorska odzież Oliwski Ratusz Kultury, ul. Opata Jacka Rybińskiego 25

Zapraszamy na cykl 8 spotkań z krawcową stylistką. Uczestnicy stworzą własny komplet odzieży, inspirowany motywami twórczości Wisławy Szymborskiej i Jerzego Nowosielskiego. Powstaną stroje z naturalnych tkanin. Zwieńczeniem będzie pokaz mody w wykonaniu uczestników, którzy sami zaprezentują powstałe kreacje. Wymagana jest umiejętność podstawowej obsługi maszyny do szycia.

prowadząca: Anna Krykowska – dyplomowana krawcowa i stylistka  
wstęp wolny, liczba miejsc ograniczona  
zapisy: [www.oas.edu.pl](http://www.oas.edu.pl)

**4, 25.10; 8, 15, 22.11 / 18.30**

W dobrym Towarzystwie. Cykl spotkań o kulturze XIX-wiecznego Gdańska Muzeum Narodowe w Gdańsku, Oddział Sztuki Dawnej, ul. Toruńska 1

Zapraszamy do Oddziału Sztuki Dawnej na cykl spotkań poświęconych kulturze XIX-wiecznego Gdańska, na których porozmawiamy m.in. o nowoczesności, mieszczańskim guście i walce o ochronę zabytków w XIX-wiecznym stylu.

**4.10** – Souveniry z widokami – o XIX-wiecznej ceramice, Magdalena Podgórzak

**25.10** – Ostatni z marzycieli. Johann Carl Schultz, Alicja Andrzejewska-Zajac

**8.11** – Natura i wichrzyciele.

O kilku obrazach ze zbiorów MNG,  
dr hab. Rafał Makąła

**15.11** – Użyteczne i piękne. Tekstylne rzemiosło domowe w XIX wieku, Beata Sztyber

**22.11**

„Nie masz zupełnie talentu”, czyli zwyczajna historia o niezwykle utalentowanej artystce. Elizabeth Jerichau-Baumann, Małgorzata Paszyłka-Głaza

wstęp wolny  
[www.mng.gda.pl](http://www.mng.gda.pl)

**5, 12, 19, 26.10 / 18.30-20.00**  
**9, 16, 23, 30.11 / 18.30-20.00**

„Ciała tańczące w mieście” – warsztaty Zakład Kulturalny, al. Rzeczypospolitej 8

Ciała Tańczące to inicjatywa, której celem jest wzmacnianie oraz integracja środowiska taneczno-artystycznego w Trójmieście. Warsztaty przeznaczone są dla różnorodnych grup odbiorców na różnych poziomach zaawansowania (osoby z lub bez doświadczenia tanecznego). Program opiera się na spotkaniach poświęconych wspólnej praktyce i regeneracji poprzez taniec.

bilety: 25 zł  
[www.ikm.gda.pl](http://www.ikm.gda.pl)

**6, 20.10 / 17.00–20.00**  
**10, 24.11 / 17.00–20.00**

Warsztaty dla kadr kultury  
„Projekt wytchnieniowy”  
Zakład Kulturalny, al. Rzeczypospolitej 8

W ramach programu Przechylenie Sztuki Gdańsk Instytut Kultury Miejskiej zaprasza do udziału w warsztatach podejmujących tematykę odpoczynku i troski o siebie. Celem zajęć ma być zapobieganie wypaleniu w życiu codziennym i zawodowym osób pełniących funkcje opiekuńcze oraz pracujących w kulturze. Warsztaty kierowane są do rodziców oraz opiekunek i opiekunów, a także kadr kultury.

wstęp bezpłatny  
ikm.gda.pl

**6.10 / 18.00**

Myślenie w sztuce: muzyka, malarstwo a doświadczenie przedrefleksyjne i synestezja. Spotkanie z dr hab. Anną Chęćką-Gotkowicz, prof. UG  
Muzeum Narodowe w Gdańsku /  
Oddział Sztuki Nowoczesnej w Gdańsku,  
ul. Cystersów 18

„Myślenie o sztuce” i „myślenie w sztuce” często mają charakter niewerbalny. Muzyka i malarstwo potrafią niekiedy uchwycić ideę „bycia”, „stawania się”. Przykładem spotkania tych sztuk jest twórczość Kandinsky’ego, którą od strony filozoficznej analizuje francuski fenomenolog, Michel Henry. Podczas wykładu dowiemy się, że obraz i muzyka często „myślą niewerbalnie”, dążąc do ujawnienia się sensu.  
wstęp wolny  
www.mng.gda.pl

**7.10 / 16.00**

Trauma wojenna. Perspektywy prewencyjne. Spotkanie z psychotraumatologką i antropologką ludobójstwa  
NOMUS - Nowe Muzeum Sztuki Dział  
Muzeum Narodowego w Gdańsku,  
ul. Stefana Jaracza 14

Wojna, dziejąca się za naszą wschodnią granicą, ma wpływ na każdego z nas. Powoduje, że odczuwamy lęk i strach, nawet jeśli są one zapośredniczone od naszych rodziców i przodków. O tym, czym jest trauma wojenna i jak sobie z nią radzić, opowie dr Małgorzata Wosińska. W trakcie spotkania przedstawi metody przepracowywania traumy oraz to, jaki wpływ na pobudzenie kompetencji rezyliencyjnych ma aktywność twórcza.  
bilety: normalny 15 zł, ulgowy 8 zł  
www.mng.gda.pl/aktualnosci/

**7 i 21.10 / 11.15**

„Ugnieć, wymodeluj i wypal. Warsztat ceramiczny” w ramach cyklu „Halo, tu sztuka!” – warsztaty rodzinne w Muzeum Narodowym w Gdańsku  
Oddział Sztuki Dawnej, ul. Toruńska 1

Tworzenie z gliny to magiczny proces. Na warsztatach poznamy narzędzia i techniki obróbki oraz stworzymy własne, niepowtarzalne formy użytkowe. Inspiracją będą ceramiczne przedmioty używane przez dawnych gdańszczan. Warsztaty dwuetapowe: 7.10 opracowanie form w glinie, 21.10 działanie na wypalonych pracach.

bilety: dla dziecka 1 zł,  
dla opiekuna 20 zł normalny, ulgowy 12 zł  
www.mng.gda.pl

**7–8.10 / 11.00–15.00**

Warsztaty – historia sztuki  
Instytut Kultury Miejskiej, Targ Rakowy 11

Warsztaty wprowadzające w historię sztuki współczesnej dla osób w wieku 14–19 lat, prowadzenie: Wojtek Marczak  
organizator: Fundacja Fala Nowej Kultury

zapisy: fala.nowej.kultury@gmail.com

**8, 15, 22.10 / 17.00–20.00**  
**19, 26.11 / 17.00–20.00**

Warsztaty dla rodziców oraz opiekunek i opiekunów  
„Projekt wytchnieniowy”  
Zakład Kulturalny, al. Rzeczypospolitej 8

W ramach programu Przechylenie Sztuki Gdańsk Instytut Kultury Miejskiej zaprasza do udziału w warsztatach podejmujących tematykę odpoczynku i troski o siebie. Celem zajęć ma być zapobieganie wypaleniu w życiu codziennym i zawodowym osób pełniących funkcje opiekuńcze oraz pracujących w kulturze. Warsztaty kierowane są do rodziców oraz opiekunek i opiekunów, a także kadr kultury.

wstęp bezpłatny  
www.ikm.gda.pl

**11.10 / 18.10 / 25.10 / 17.00–20.00**

Oliwska Akademia Sztuki. Warsztaty linorytu  
Oliwski Ratusz Kultury, ul. Opata Jacka Rybińskiego 25

Zapraszamy na krótki i intensywny kurs linorytu dla młodzieży i dorosłych. Podczas trzech spotkań uczestnicy zajmą się opracowaniem i przekształceniem wstępnych pomysłów na projekty plastyczne, zapoznają się z techniką przenoszenia projektu na powierzchnię linoleum, a następnie poznają sposoby cięciami i inne możliwości tej techniki graficznej.

Zapisując się, zobowiązujesz się do udziału we wszystkich spotkaniach.  
prowadzący: Piotr Bąkowski

wstęp wolny, liczba miejsc ograniczona  
zapisy: www.oas.edu.pl

**12.10 / 18.00**

„Burzyć czy chronić? Stoczniove dziedzictwo materialne na przestrzeni dwóch ostatnich dekad” – wykład popularnonaukowy w ramach cyklu STOCZNIA / DŹWIGAMY HISTORIĘ ECS, pl. Solidarności 1

prelegentka: dr Magdalena Staręga – historyczka sztuki zajmująca się m.in. zagadnieniem architektury nowoczesnej oraz dziedzictwem kulturowym Stoczni Gdańskiej, wykładowczyni Uniwersytetu Gdańskiego

Stocznia Gdańska jest bezsprzecznie miejscem wyjątkowym w skali Polski i Europy, o unikalnym, wielowymiarowym dziedzictwie. Nim jednak jej materialną tkankę objęto ochroną konserwatorską, wiele budowli bezpowrotnie zniknęło

z przestrzeni dawnego zakładu. Były wśród nich obiekty o walorach architektonicznych, a przede wszystkim o wartości historycznej. Tematem prelekcji jest analiza ewolucji stosunku do wartości stoczniovego dziedzictwa, jego urzędowej ochrony, a także bilans zysków i strat sporządzony w okolicznościach rodzenia się na jej terenie Młodego Miasta, nowoczesnej dzielnicy Gdańska.

wstęp wolny  
<https://ecs.gda.pl/wydarzenia/burzyc-czy-chronic/>

**12.10 / 17.00–18.00**

„Meyerowie – życie gdańskich złotników w świetle archiwaliów”

Dom Uphagena, ul. Długa 12

Wykład dr. Bartłomieja Łyczaka z Uniwersytetu Gdańskiego poświęcony zostanie działalności gdańskiej rodziny Meyerów. Złotnicy terminowali w Anglii, skąd przynieśli do Gdańska nowe wzorce i trendy złotnicze. Przez niemal 60 lat działalności pozostawili po sobie ciekawy i liczny dorobek, dobrze oddający charakter złotnictwa gdańskiego na przełomie stuleci, który zaprezentowano na wystawie czasowej „Meyerowie. Gdańscy złotnicy przełomu XVIII i XIX wieku”.

wstęp wolny  
www.muzeumgdansk.pl

**13.10 / 18.00–21.00**

Krytyka dźwiękowa – warsztaty | #6:

Spekulacje

Kolonia, al. Grunwaldzka 51

Krytyka dźwiękowa to projekt egzystencjalno-publicystyczny polegający na uważnym wsłuchiwanie się w wybrane miejsca i sytuacje w celu opisanie oraz oceny ich audiosfery z uwzględnieniem między innymi stopnia ekologiczności akustycznej, wpływu na dobrostan człowieka czy korespondencję z rozwiązaniami architektonicznymi. Projekt krytyki dźwiękowej ma znaczenie społeczne jako metoda podnoszenia świadomości akustycznej, kształtowania postaw obywatelskich i aktywizacji odpowiednich służb.

W ramach projektu mieszczą się dziennik zdarzeń dźwiękowych, opinie konsu-

menckie skupione na audiosferze lokali czy obsługi, a także realizacji własnych nagrań terenowych. Zwieńczeniem warsztatów będą teksty autorstwa uczestników i uczestniczek tworzone z myślą o publikacji w mediach kulturalnych i branżowych. Krytyka dźwiękowa to w istocie trening tego, co Jonathan Sterne nazywa „myśleniem sonicznym”. Zgodnie z tą koncepcją badania nad zjawiskami dźwiękowymi są kluczem do refleksji nad kulturą i jej przemianami, dostarczają wskazówek metodologicznych umożliwiających udział w środowisku akustycznym i jego współtworzenie.

prowadzenie: Filip Szałasek  
bilety: 60 zł

<https://app.evenea.pl/event/krytykadzwiekowa/>  
[www.kolonia-artistow.pl](http://www.kolonia-artistow.pl)

**11–13.10 / 10.00–16.00****15–17.10 / 10.00–16.00**

„Przymorze LAB. Spotkania w praktyce”  
Zakład Kulturalny, al. Rzeczypospolitej 8

Profesjonalne warsztaty taneczne i choreograficzne dla osób zawodowo i niezawodowo zajmujących się tańcem w ramach programu Przestrzenie Sztuki Gdańsk. Celem cyklu jest rozwój języka ruchowego i metod pracy z ciałem, wspieranie kreatywności, wymiana umiejętności i doświadczeń. „Spotkania w praktyce” zaplanowane są w formule laboratorium dla osób poszukujących nowych kierunków rozwoju choreografii, zawodowo zajmujących się tańcem lub zaangażowanych nieprofesjonalistek i nieprofesjonalistów.

bilety: 300 zł  
www.ikm.gda.pl

**14–15.10 / 11.00–15.00**

warsztaty ceramiczne

Instytut Kultury Miejskiej, Targ Rakowy 11

adresowane dla osób w wieku 14-19 lat,  
prowadzenie: Natalia Zaleska, Pracownia Wolność Siostron,  
organizator: Fundacja Fała Nowej Kultury,  
Instytut Kultury Miejskiej

zapisy: [fala.nowej.kultury@gmail.com](mailto:fala.nowej.kultury@gmail.com)  
www.ikm.gda.pl

**15.10 / 11.00**

Chaos kontrolowany. Warsztaty muzyczne

Muzeum Narodowe w Gdańsku / Oddział Sztuki Nowoczesnej, ul. Cystersów 18

Czy wystawy sztuki mogą inspirować muzyków? Sprawdźcie to sami na wystawie „SAINER. KOLCoR” i podczas warsztatów, na których skupimy się na związku między dźwiękiem a obrazem. Będziemy eksplorować możliwości tworzenia muzyki poprzez wykorzystanie nagrań terenowych oraz instrumentów elektronicznych. Użyjemy syntezy modułarnych oraz popularnego wśród twórców muzycznych programu Ableton Live.

bilety: normalny 20 zł, ulgowy 12 zł,  
uczniowie i studenci do 26 lat 1 zł  
www.mng.gda.pl

**15.10–10.12 / 10.00–13.00**

„Ciała tańczące” – spotkania edukacyjne  
Zakład Kulturalny, al. Rzeczypospolitej 8

Cykl spotkań wytchnieniowo-wzmacniających w ramach programu Przestrzenie Sztuki Gdańsk. Spotkania skierowane są do osób profesjonalnie zajmujących się ruchem: tańczących, tworzących choreografię, performance, uczących ruchu, zajmujących się pedagogiką tańca, artystów i artystek nieaktywnych zawodowo. Celem inicjatywy jest stworzenie możliwości i warunków dla regularnej praktyki, wymiana doświadczeń oraz wzmacnianie i integracja środowiska taneczno-artystycznego w Trójmieście.

wstęp bezpłatny  
www.ikm.gda.pl

**17.10 / 17.00–19.00**

Historie Gdańskich Dzielnic VII: „Osowa i Wysoka do 1945 roku”

Szkoła Podstawowa nr 81,

ul. Profesora Michała Siedleckiego 14

Siódmej edycji projektu Historie Gdańskich Dzielnic towarzyszy cykl wykładów poświęcony interesującym aspektom przeszłości dzisiejszych Kokoszek, Matarni oraz Osowej. Zestawienie tych trzech dzielnic wynika nie tylko z ich lokalizacji, lecz przede wszystkim ze wspólnej historii. W czasie pierwszego z wykładów przyjrzymy się losom tych terenów z perspektywy wsi Wysoka i Osowa. Wykład poprowadzi ceniony gdański historyk, badacz i publicysta dr Jan Daniluk.

wstęp wolny  
www.muzeumgdansk.pl

**19.10 / 17.00**

„Miasto romantyków. Czego nie namalował Matejko, czyli o nieobecności Gdańska w polskiej kulturze wizualnej długiego XIX wieku”  
Ratusz Głównego Miasta, Wielka Sala Wety,  
ul. Długa 46/47

Wykład dr. hab. Jacka Friedricha, dyrektora Muzeum Narodowego w Gdańsku, poświęcony tematyce dwóch wystaw czasowych „Miasto romantyków” (Ratusz Głównego Miasta – Muzeum Gdańska) oraz „Marzyciele epoki industrialnej. Malarstwo w Gdańsku w XIX wieku” (Zielona Brama, Oddział Muzeum Narodowe w Gdańsku).

wstęp wolny  
www.muzeumgdansk.pl



**20.10 / 18.00**

Wstęp do produkcji muzycznej #2  
Pracownia otwarta G52  
al. Grunwaldzka 52

Wstęp do produkcji muzycznej to praktyczne zajęcia dotyczące podstaw realizacji i edycji dźwięku. Uczestnicy dowiedzą się, w jaki sposób przygotować projekt, nagrywać i edytować ślady oraz w jaki sposób można wpływać na dźwięk, korzystając z takich narzędzi jak equalizer czy kompresja. Zajęcia będą miały częściowo praktyczny charakter. Spotkanie poprowadzi Paweł Przyborowski – autor piosenek i producent znany m.in. z zespołów Kwiaty, BYTY oraz Głątwa.

wiek 16+

wstęp wolny, ilość miejsc ograniczona, zapisy zostaną ogłoszone na Fb: Profile

**21.10 / 11.15**

W poszukiwaniu „mocnego podmiotu”. Praca z traumą w praktyce społecznej. Warsztaty z psychotraumatologią i antropologią ludobójstwa NOMUS – Nowe Muzeum Sztuki Dział Muzeum Narodowego w Gdańsku, ul. Stefana Jaracza 14

Doświadczenie wojny w Ukrainie dotknęło wielu z nas, szczególnie tych zaangażowanych w działania pomocowe. W czasie warsztatów prowadzonych przez dr Małgorzatę Wosińską uczestnicy dowiedzą się, w jaki sposób pomagać osobom dotkniętym traumą wojenną. Warsztaty mają formę konwersatoryjną i będą prowadzone w tzw. bezpiecznej przestrzeni. Wydarzenie przeznaczone jest dla osób, które w swojej pracy na co dzień spotykają się z osobami

wymagającymi większej uważności w związku z trudnymi doświadczeniami, m.in. wojennymi: nauczycieli pracujących z dziećmi uchodźczymi, osób pracujących w pomocy humanitarnej, przedstawicieli NGO wspomagających osoby w kryzysie oraz dla pracowników sektora kultury.

bilety: normalny 15 zł, ulgowy 8 zł  
[www.muzeumgdansk.pl](http://www.muzeumgdansk.pl)

**21-22.10 / 11.00-15.00**

Warsztaty instalacji artystycznej  
Instytut Kultury Miejskiej, Targ Rakowy 11

wiek: 14-19 lat

prowadzenie: Julka Tymańska

organizator: Fundacja Fala Nowej Kultury

zapisy: [fala.nowej.kultury@gmail.com](mailto:fala.nowej.kultury@gmail.com)

**21-22.10 / 11.00-15.00**

„Przymorze LAB. Weekendowe warsztaty choreograficzne”  
Zakład Kulturalny, al. Rzeczypospolitej 8

Profesjonalne warsztaty taneczne i choreograficzne dla osób zawodowo i niezawodowo zajmujących się tańcem w ramach programu Przestrzenie Sztuki Gdańsk. Celem cyklu jest rozwój języka ruchowego i metod pracy z ciałem, wspieranie kreatywności, wymiana umiejętności i doświadczeń. Warsztaty dedykowane osobom zainteresowanym sztuką choreografii i rozwijaniem techniki tańca oraz sprawności fizycznej (osoby zawodowo i niezawodowo zajmujące się tańcem).

bilety: 1 dzień – 120 zł, 2 dni – 200 zł  
[www.ikm.gda.pl](http://www.ikm.gda.pl)

**25.10**

„Warunki pogodowe w Gdańsku w średniowieczu i w czasach nowożytnych”  
Dom Uphagena, ul. Długa 12

Dr hab. Piotr Oliński, prof. UMK zaprezentuje wyniki swoich badań dotyczących warunków klimatycznych w Gdańsku i na Pomorzu w okresie średniowiecza i w czasach nowożytnych. Jest autorem książki „Pogoda i klimat regionów południowo-bałtyckich od końca XIV do początków XVI w. w źródłach narracyjnych”.

wstęp wolny  
[www.domuphagena.pl](http://www.domuphagena.pl)

**25-27.10 / 10.00**

Konferencja Marketing w Kulturze i Forum Kultury Cyfrowej  
Instytut Kultury Miejskiej, Targ Rakowy 11, sala warsztatowa 1

Konferencja Marketing w Kulturze to wydarzenie dla osób zajmujących się komunikacją, marketingiem i promocją w publicznych instytucjach kultury, sektorze prywatnym związanym z kulturą oraz organizacjach pozarządowych. Impreza będzie nie tylko konferencją, podczas której osoby uczestniczące zdobywają wiedzę, inspirują się na kolejny rok działania, ale także radosnym spotkaniem, nawiązywaniem i podtrzymywaniem relacji, wymianą doświadczeń.

bilety: 150-350 zł  
<https://marketingwkulturze.ikm.gda.pl/>



materiały prasowe MNG

**28.10 / 11.00**

„Skąd wzięło się muzeum?”  
Warsztaty rodzinne (5+)  
Muzeum Narodowe w Gdańsku, Oddział Zielona Brama, ul. Długi Targ 24

Dzisiaj w Gdańsku działa kilka muzeów, ale czy wiecie, że był taki czas, kiedy w mieście nie było ani jednego? Skąd w takim razie wzięło się nasze muzeum? To sprawa kilku mieszczan i artystów, którzy mieli marzenie i zrobili wszystko, żeby je zrealizować. Na zajęciach poznacie szczegóły tej historii, a także dowiedziecie się, jak funkcjonują muzea, kto w nich pracuje i skąd biorą się muzealne eksponaty.

Warsztaty dla dzieci w wieku 5+.  
bilety: dla dziecka 1zł, dla dzieci do 7 lat bezpłatne, dla opiekuna 20 zł normalny, 12 zł ulgowy  
[www.mng.gda.pl](http://www.mng.gda.pl)

**28-29.10 / 11.00-15.00**

Warsztaty haftu typu *punch needle*  
Instytut Kultury Miejskiej, Targ Rakowy 11

wiek: 14-19 lat  
prowadzenie: Marta Shurpakova  
organizator: Fundacja Fala Nowej Kultury  
zapisy: [fala.nowej.kultury@gmail.com](mailto:fala.nowej.kultury@gmail.com)  
[www.ikm.gda.pl](http://www.ikm.gda.pl)



### 28.10 / 11.00

Kultura w bliskości  
Wyspa Skarbów GAK, ul. Turystyczna 3,  
Gdańsk-Sobieszewo

Kontynuacja pilotażowej wersji wydarzenia opartego na idei kultury tolerancji, otwartości oraz inkluzywności. Ostatnie lata skonfrontowały nas, jako społeczność, z dojmującymi zagrożeniami (wojna w Ukrainie) oraz z uczuciami bezradności, rozpacz i braku bliskości. W programie: debaty, warsztaty edukacyjne, pokaz filmu.

wstęp bezpłatny

### 29.10 / 11.00

Młodzi na scenę! Ogólnopolski festiwal teatrów tańca  
Zakład Kulturalny, al. Rzeczypospolitej 8

Przeгляд etiud tanecznych młodych choreografów i choreografek indywidualnych, a także zespołów teatru tańca wyłonionych w otwartym naborze. Po prezentacjach odbędą się rozmowy z twórcami.

bilety: 25 zł  
[www.ikm.gda.pl](http://www.ikm.gda.pl)



materiały prasowe MNG

### 31.10, 28.11 / 17.00

„Sensolabium. Warsztaty rodzinne dla dzieci ze specjalnymi potrzebami kognitywnymi”  
Muzeum Narodowe w Gdańsku, Oddział Sztuki Dawnej, ul. Toruńska 1

Sztukę wnikliwie można poznawać poprzez zabawę, ale też przez zmysły. Wystawa „Pobożni i cnotliwi. Dawni gdańszczanie w zwierciadle sztuki” będzie naszym sensorycznym laboratorium. Przybliżymy się do rzeźb i obrazów, bawiąc się ruchem i stworzymy małe dzieła z piasku i nie tylko.

bilety: dla dziecka 1zł,  
dla opiekuna 20 zł normalny, 12 zł ulgowy  
[www.muzeumgdansk.pl](http://www.muzeumgdansk.pl)

### 3–4.11 / 15.00

Music Jam 2023  
Instytut Kultury Miejskiej, Targ Rakowy 11

Music Jam to hackathon i warsztaty, święto muzyki i technologii w jednym. Zapraszamy na warsztaty DJ-skie oraz jednodniowy maraton, podczas którego będziemy tworzyć, remiksować, bawić się muzyką i kodem niezależnie od ich postaci – czy będą to nowe utwory, wizualizacje, instrumenty, czy aplikacje. Ważne jest, aby każdy z projektów łączył muzykę i nowe technologie.

bilety 30 zł  
<https://eventa.pl/pl/wydarzenie/musicjam2023>  
www: <https://musicjam.pl/>

### 3–5.11 / całodzienne

Spotkania producentek i producentów – laboratorium dobrych praktyk w zawodzie producenta\_ki sztuk performatywnych Instytut Kultury Miejskiej, Targ Rakowy 11, audytorium oraz sale warsztatowe

W ramach gdańskiej odsłony programu Przestrzenie Sztuki Taniec, której operatorem jest IKM, zapraszamy na pierwszą edycję laboratorium dobrych praktyk skierowanego do producentek i producentów sztuk performatywnych z całej Polski.

Podczas Spotkań będziemy rozmawiać o:  
– zróżnicowanych kompetencjach (producentkich, menadżerskich, kuratorskich, dyrektorskich),  
– specyfice produkcji w sektorze kreatywnym, w tym produkcji sztuk performatywnych (tańca, teatru, sztuk wizualnych, performansu),

– produkcji zróżnicowanych formatów prezentacji sztuki (np. premiery, festiwale, przeglądy, koprodukcje międzynarodowe itd.),  
– produkcji międzysektorowej oraz tej prowadzonej we współpracy z biznesem,  
– produkcji projektowej oraz instytucjonalnej,  
– aspektach dostępnościowych i antydyskryminacyjnych w produkcji,  
– zagranicznych rynkach produkcyjnych,  
– produkcji w kontekście reklamy i marketingu.

wstęp wolny  
[www.ikm.gda.pl](http://www.ikm.gda.pl)

**7.11 / 17.00–19.00**

Historie Gdańskich Dzielnic VII:  
„Poniatówki na terenie dzielnic Matarnia,  
Kokoszki i Osowa. Historia i terażniejszość”  
Szkoła Podstawowa nr 7, ul. Majora  
Mieczysława Słabego 6

Drugi z cyklu wykładów organizowanych  
w ramach edycji projektu Historie Gdań-  
skich Dzielnic zostanie poświęcony poniat-  
ówkom. Zjawisko powstawania domów  
jednorodzinnych dla osadników przybywa-  
jących najczęściej z centralnej Polski  
ukszałtowało międzywojenny krajobraz  
terenów dzisiejszych dzielnic Kokoszki,  
Matarni i Osowej. W czasie wykładu przy-  
rzemy się temu fenomenowi w szerszej  
perspektywie. Wykład poprowadzi historyk  
dr Dmitriy Panto.

wstęp wolny  
[www.muzeumgdansk.pl](http://www.muzeumgdansk.pl)

**9.11 / 17.00–19.00**

„Wokół odbudowy Gdańska. Jak powstało  
Trójmiasto? Tworzenie zabytkowych  
zespołów Gdańska”  
Ratusz Głównego Miasta, Wielka Sala  
Wety, ul. Długa 46/47

Jak powstało Trójmiasto i jak je zapro-  
jektowano? Podczas trzeciego ze spotkań  
z cyklu Wokół odbudowy Gdańska  
porozmawiamy o początkach pomorskiej  
metropolii. W dyskusji wezmą udział  
architekci: dr Barbara Bańkowska  
(architektka-urbanistka) i dr inż. arch.  
Artur Kostarczyk (UG).

wstęp wolny  
[www.muzeumgdansk.pl](http://www.muzeumgdansk.pl)

**10.11 / 19.00**

Spotkania z syntezą #1  
Pracownia otwarta G52  
al. Grunwaldzka 52

Spotkania z syntezą to inicjatywa wpły-  
wająca z miłości do syntezatorów.  
Wydarzenie będzie miało luźną formę  
i będzie można na nim spotkać innych  
wielbicieli tych instrumentów, wymienić  
się wiedzą i doświadczeniem oraz wspólnie  
tworzyć muzykę w formie jam session.  
Zapraszamy wszystkich, niezależnie od  
poziomu wtajemniczenia, posiadanego  
sprzętu czy preferencji muzycznych.  
Spotkanie poprowadzi Wojtek  
Chroboczyński – muzyk znany między  
innymi z projektów BYTY czy Kwiaty.

wstęp wolny  
ilość miejsc ograniczona

**16.11 / 18.00**

„Stoczniowcy wilhelmińskiego i między-  
wojennego Gdańska (1890–1939): próba  
zbiorowego portretu” – wykład  
popularnonaukowy w ramach cyklu  
STOCZNIA / DŹWIGAMY HISTORIĘ  
ECS, pl. Solidarności 1

prelegent: dr Jan Daniluk, Uniwersytet  
Gdański – historyk, badacz i publicysta,  
pasjonat dziejów przede wszystkim  
Gdańska i Sopotu oraz II wojny światowej,  
wykładowca Uniwersytetu Gdańskiego

wstęp wolny  
[www.ecs.gda.pl](http://www.ecs.gda.pl)

**18.11 / 11.15**

„W niebie, piekle i na ziemi. Warsztat  
kreatywnego tworzenia” w ramach cyklu  
„Halo, tu sztuka!” – warsztaty rodzinne  
Muzeum Narodowe w Gdańsku, Oddział  
Sztuki Dawnej, ul. Toruńska 1

Ołtarz pod tytułem „Sąd Ostateczny” Hansa  
Memlinga to jeden z najcenniejszych ekspoz-  
natów Muzeum Narodowego w Gdańsku.  
Przez wieki inspirował wielu artystów.  
Teraz pora, aby zainspirował też Was!  
Zapraszamy na warsztaty ze współczesną  
artystką Anią Witkowską, która pokaże,  
jak można reinterpretować sztukę dawną.  
Kreatywność i nieszablonowość... tego  
możecie spodziewać się na warsztatach!

bilety: dla dziecka 1zł,  
dla opiekuna 20 zł normalny, 12 zł ulgowy  
[www.mng.gda.pl](http://www.mng.gda.pl)

**25.11 / 12.00**

„Baśnie filozoficzne”  
Wyspa Skarbów GAK,  
ul. Turystyczna 3, Gdańsk-Sobieszewo

Spektakl narracyjny „Baśnie filozoficzne”  
to spotkanie z Jerzym Szufą – opowiada-  
czem historii – który za pomocą głosu,  
słów i gestów przeniesie uczestników  
w tajemnicze krainy pełne magii, tajemnic  
i pomidorów. „Baśnie filozoficzne” dotyczą  
ważnych tematów, takich jak wolność,  
prawda czy szczęście. Przekaz dosto-  
sowany jest do potrzeb dzieci. Opowieści  
są pełne interakcji i humoru, wypełnione  
wspólnym śpiewem, dźwiękami harfy  
haczykowej i bębna.

bilety: 15 zł

**25.11 / 17.00–24.00**

Festiwal Schopenhauera  
Instytut Kultury Miejskiej, Targ Rakowy 11,  
Audytorium

Festiwal Schopenhauera to pierwszy  
w Polsce festiwal filozoficzny, otwarty  
i dostępny dla każdego. Chcemy dzięki  
filozofii budować nową świadomość  
miejską. Propagować krytyczne myślenie.  
Odpowiadać na intelektualne i duchowe  
potrzeby mieszkańców gdańskiej  
metropolii.  
W Festiwalu wezmą udział najwybitniejsze  
polskie intelektualistki i intelektualiści.  
Wydarzenie poprowadzą Katarzyna Kasia  
i Piotr Augustyniak. Wykład inauguracyjny  
wygłosi Andrzej Leder. Temat pierwszej  
edycji: „Czas zamętu i oszołomienia”.

bilety: 29–49 zł  
[www.ikm.gda.pl/festivalschopenhauera](http://www.ikm.gda.pl/festivalschopenhauera)

**Festiwal Schopenhauera**

materiały prasowe IKM

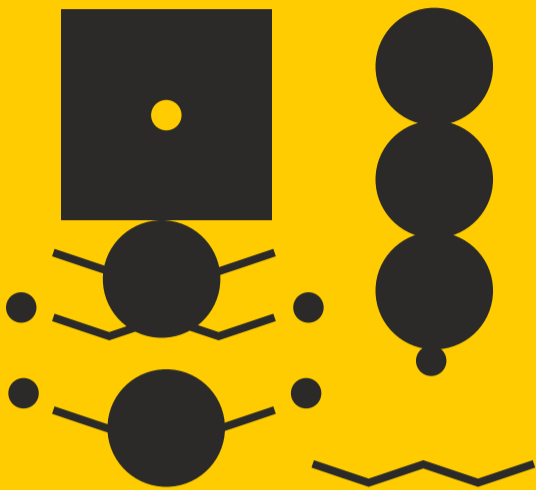
**29.11 / 17.00**

„Pasuje jak rękawiczka, więc jest miło,  
ciepło, pozytywnie. Skórzane rękawice  
z badań wykopaliskowych w Gdańsku” –  
wykład Beaty Ceynowy z Muzeum  
Archeologicznego w Gdańsku  
Dom Uphagena, ul. Długa 12

Beata Ceynowa podczas wykładu  
zaprezentuje pozyskane zbiory  
archeologiczne: skórzane rękawice.

wstęp wolny  
[www.domuphagena.pl](http://www.domuphagena.pl)

# PLAC ZABAW



## wrzesień – październik

„Arbuz na Biskupiej Kulturalnie” – warsztaty dla dzieci i młodzieży  
Pracownia La Małpa, ul. Na Stoku 10

Warsztaty będą odbywać się cztery razy w tygodniu popołudniami. Będą to: warsztaty ceramiczne, warsztaty plastyczne, warsztaty filmowo-fotograficzne i warsztaty kreatywne.

prowadzące:

Marianka Grabska (ceramika)  
Kamila Chomicz (foto i wideo)  
Aurora Lubos (kreatywne)  
Honorata Martin (rysunek i malarstwo)

wiek: 7+

wstęp wolny

Fb: pracownialamalpa

Fb: stowarzyszeniearbuz

## 14.10 / 11.00

Dyskusyjny Klub Bajkowy: „Marona – psia opowieść”, reż. Anca Damian – projekcja filmu i warsztaty  
Kino Żak, al. Grunwaldzka 195/197

Animacje są często pierwszą formą filmową, z jaką stykają się młodzi widzowie. W ramach miejskiego projektu „Edukacja do kultury” zapraszamy na cykliczne spotkania Dyskusyjnego Klubu Bajkowego. Klub nawiązuje do klasycznych DKF-ów, ale jego forma jest dopasowana do młodych odbiorców. Każdy seans będzie poprzedzony prelekcją oraz prezentacją multimedialną. Po seansie odbędzie się dyskusja o filmie, a oprócz nich kreatywne warsztaty wokół kina, które odbędą się po dyskusji w przestrzeni kawiarnianej klubu ŻAK.

## 14.10 / 13.30

Warsztaty animacji poklatkowej

Młodzi widzowie poznają podstawy montażu filmowego. Dzieci za pomocą przyborów plastycznych stworzą bohaterów zwierzęcych i osadzą ich w wymyślonej i wykreowanej przez siebie przestrzeni. Pokażemy, jak wiele pracy potrzeba na stworzenie jednej minuty filmu animowanego.

wstęp wolny

[www.klubzak.com.pl](http://www.klubzak.com.pl)

„Marona – psia opowieść”, materiały prasowe Klubu Żak



## 2-5, 9-12.11

ANIMAFEST GDAŃSK

9. Międzynarodowy Festiwal Filmów Animowanych

Instytut Kultury Miejskiej, Targ Rakowy 11  
Kino Watra, ul. Za Murami 2  
Patio ASP, Targ Węglowy 6

Gdański festiwal animacji to pokazy najlepszych filmów animowanych z całego świata. Międzynarodowy konkurs, animacje artystyczne, w tym filmy zrealizowane w klasycznej, rysowanej technice. Duża ilość premierowych pokazów oraz retrospektyw i klasyki gatunku animacji, zarówno dla najmłodszych, jak i dorosłych odbiorców. W ramach festiwalu odbywają się spotkania z twórcami, panele dyskusyjne oraz warsztaty dla dzieci.

więcej informacji: [www.animafest.pl](http://www.animafest.pl)

## 18.11 / 11.00 / 13.30

Dyskusyjny Klub Bajkowy: „Titina”, reż. K. Næss – projekcja filmu i warsztaty  
Kino Żak, al. Grunwaldzka 195/197

„Titina” – czyli (prawie) prawdziwa opowieść o włoskim inżynierze Umberto Nobile, ostatniej przygodzie słynnego podróżnika Roalda Amundsena oraz o Titinie – małej terierce, która odkryła biegun północny!

Warsztaty plastyczne – natchnieni przygodami naszej małej psiej bohaterki spróbujemy stworzyć alternatywny plakat do filmu „Titina”. Porozmawiamy o roli plakatu filmowego, pokażemy przykłady najbardziej znanych.

wstęp wolny

[www.klubzak.com.pl](http://www.klubzak.com.pl)

materiały ANIMAFEST GDAŃSK

